

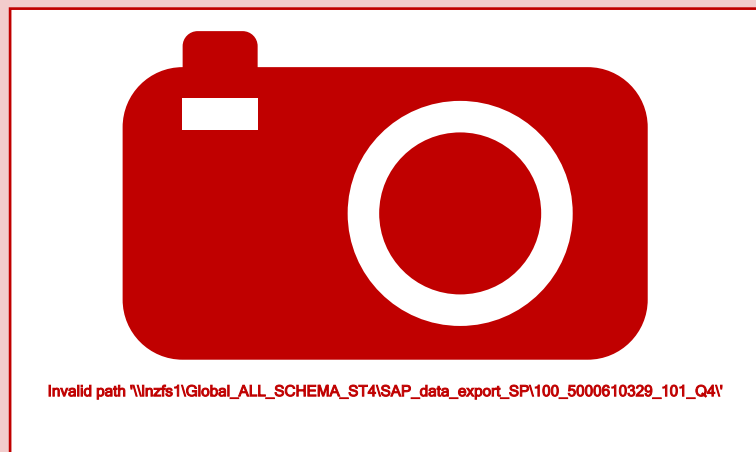


**WACKER  
NEUSON**

Ersatzteilkatalog  
Spare parts list  
Catalogo de piezas de repuesto  
Catalogue des pièces détachées

**Modularer Innenrüttler  
Modular Internal Vibrator  
Vibradores internos modulares  
Vibrateurs internes modulaires**

**L5000/225 ISO**



Type	L5000/225 ISO
Material Number	5000610329
Version	101
Language	de   en   es   fr



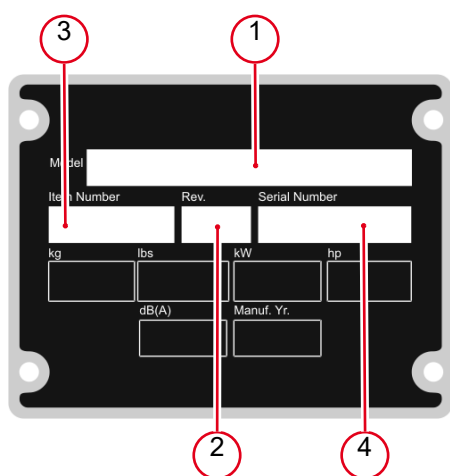
[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

Copyright © 12.2019  
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG  
Printed in Germany.  
All rights reserved.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikelnummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Die Nummern meines Gerätes sind:



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

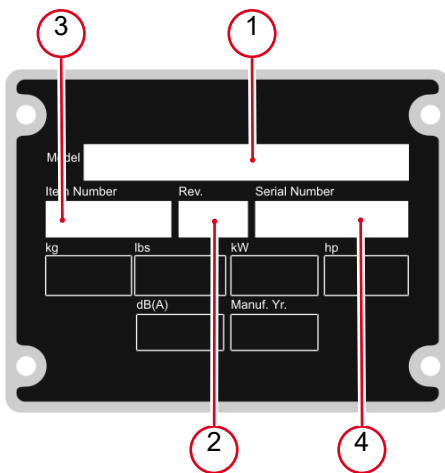
#### Umrechnungstabelle

Volumeneinheit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Längeneinheit	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Gewicht	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Geschwindigkeit	
1 km/h	0.620 mph
Drehmoment	
1 Nm	0.740 ft.lbs

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

My machine's numbers are:



- 1. Model
- 2. Revision
- 3. Item No.
- 4. Serial No.

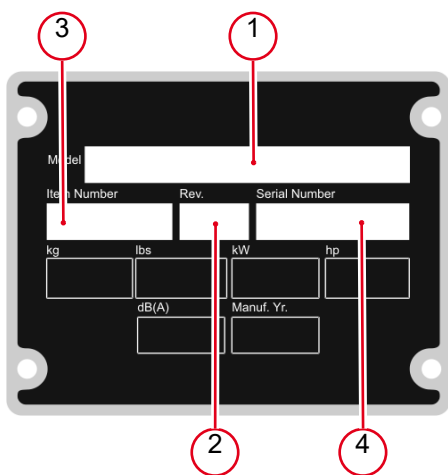
**Conversion table**

Volume unit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unit of length	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Weight	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Speed	
1 km/h	0.620 mph
Torque	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Los números de mi máquina son:



1. Modelo
2. Nivel de revisión
3. Número de referencia
4. Número de Serie

**Tabla de conversión**

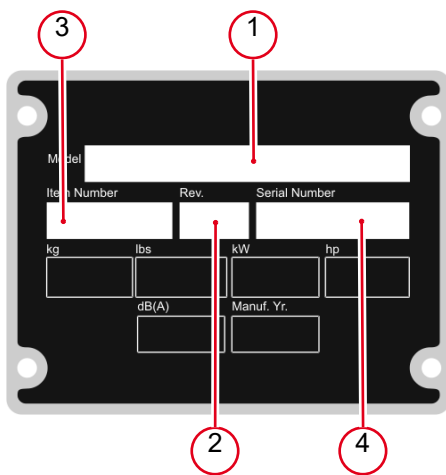
Unidad de volumen	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unidad de longitud	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Peso	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Velocidad	
1 km/h	0.620 mph
Par de apriete	
1 Nm	0.740 ft.lbs



Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Les numéros de ma machine sont :



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

**Table de conversion**

Unité de volume	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unité de longueur	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Poids	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Vitesse	
1 km/h	0.620 mph
Couple de serrage	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Antriebsmotor Drive engine Motor de accionamiento Moteur de comande .....	12
------------------------------------------------------------------------------------	----

Getriebe Transmission Transmisión Transmission .....	14
---------------------------------------------------------------	----

Antriebswelle Driving shaft Albero comando Arbre d'entraînement .....	16
--------------------------------------------------------------------------------	----

Aufkleber Labels Calcomanias Autocollants .....	18
----------------------------------------------------------	----

Motor  
Engine  
Motor  
Moteur

Auspuff-Luftfilter Exhaust-air cleaner Escape-filtro del aire Échappement-filtre à air .....	20
-------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Pleuel-Kurbelwelle-Kurbelgehäuse-Schwungrad Connecting rod-crankshaft-crankcase-flywheel Biela-cigüeñal-cárter-volante Bielle-vilebrequin-carter .....	22
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Nockenwelle-Ventildeckel-Zylinderkopf Camshaft-valve cover-cylinder head Arbol de levas-tapa de válvula-culata Arbre à cames-couvercle de .....	26
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Messstab-Ölpumpe Dip stick-oil pump Varilla de aceite-bomba de aceite Barre d'observation-pompe à .....	30
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Einspritzpumpe-Kraftstofftank Injection pump-fuel tank Bomba de inyección-depósito de combustible Pompe à injection-réservoir à .....	34
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Reversierstarter Rewind starter Arrancador Démarreur .....	38
---------------------------------------------------------------------	----

Zubehör  
Accessories  
Accesorios  
Accessoires

Gleitschüssel Sliding pan Placa de base Plaque de fond .....	40
-----------------------------------------------------------------------	----

Flasche H 25 Head h 25 Capezote h 25 Aiguilles h 25 .....	42
--------------------------------------------------------------------	----

Flasche H 25S Head h 25s Capezote h 25s Aiguilles h 25s .....	44
------------------------------------------------------------------------	----

Flasche H 25HA Head h 25ha Capezote h 25ha Aiguilles h 25ha .....	46
----------------------------------------------------------------------------	----

Flasche H 35 Head h 35 Capezote h 35 Aiguilles h 35 .....	48
--------------------------------------------------------------------	----

Flasche H 35S Head h 35s Capezote h 35s Aiguilles h 35s .....	50
------------------------------------------------------------------------	----

Flasche H 35HA Head h 35ha Capezote h 35ha Aiguilles h 35ha .....	52
----------------------------------------------------------------------------	----

Flasche H 45 Head h 45 Capezote h 45 Aiguilles h 45 .....	54
--------------------------------------------------------------------	----

Flasche H 45S Head h 45s Capezote h 45s Aiguilles h 45s .....	56
------------------------------------------------------------------------	----

Flasche H 45HA Head h 45ha Capezote h 45ha Aiguilles h 45ha .....	58
----------------------------------------------------------------------------	----

Flasche H 50HA Head h 50ha Capezote h 50ha Aiguilles h 50ha .....	60
----------------------------------------------------------------------------	----

Flasche H 55 Head h 55 Capezote h 55 Aiguilles h 55 .....	62
--------------------------------------------------------------------	----



Flasche H 65 Head h 65 Capezote h 65 Aiguilles h 65 .....	64
--------------------------------------------------------------------	----

Biegewelle SM 1E Flex shafts sm 1e Ejes flexibles sm 1e Transmission flexible sm 1e .....	66
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Biegewelle SM 2E Flex shafts sm 2e Ejes flexibles sm 2e Transmission flexible sm 2e .....	68
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Biegewelle SM 4E Flex shafts sm 4e Ejes flexibles sm 4e Transmission flexible sm 4e .....	70
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Biegewelle SM 0S Flex shafts sm 0s Ejes flexibles sm 0s Transmission flexible sm 0s .....	72
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Biegewelle SM 1S Flex shafts sm 1s Ejes flexibles sm 1s Transmission flexible sm 1s .....	74
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Biegewelle SM 2S Flex shafts sm 2s Ejes flexibles sm 2s Transmission flexible sm 2s .....	76
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Biegewelle SM 3S Flex shafts sm 3s Ejes flexibles sm 3s Transmission flexible sm 3s .....	78
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Biegewelle SM 4S Flex shafts sm 4s Ejes flexibles sm 4s Transmission flexible sm 4s .....	80
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

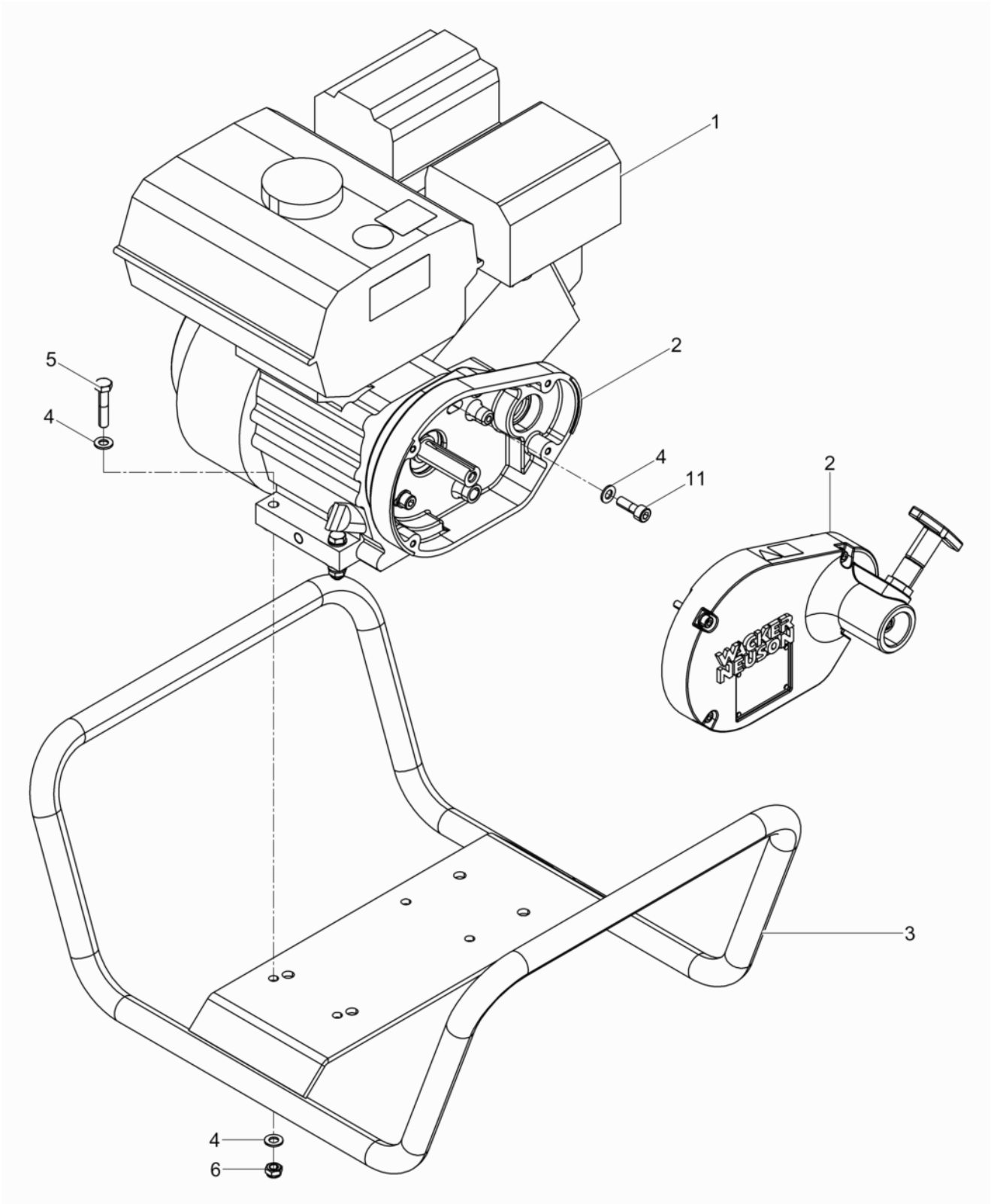
Biegewelle SM 5S Flex shafts sm 5s Ejes flexibles sm 5s Transmission flexible sm 5s .....	82
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Biegewelle SM 7S Flex shafts sm 7s Ejes flexibles sm 7s Transmission flexible sm 7s .....	84
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

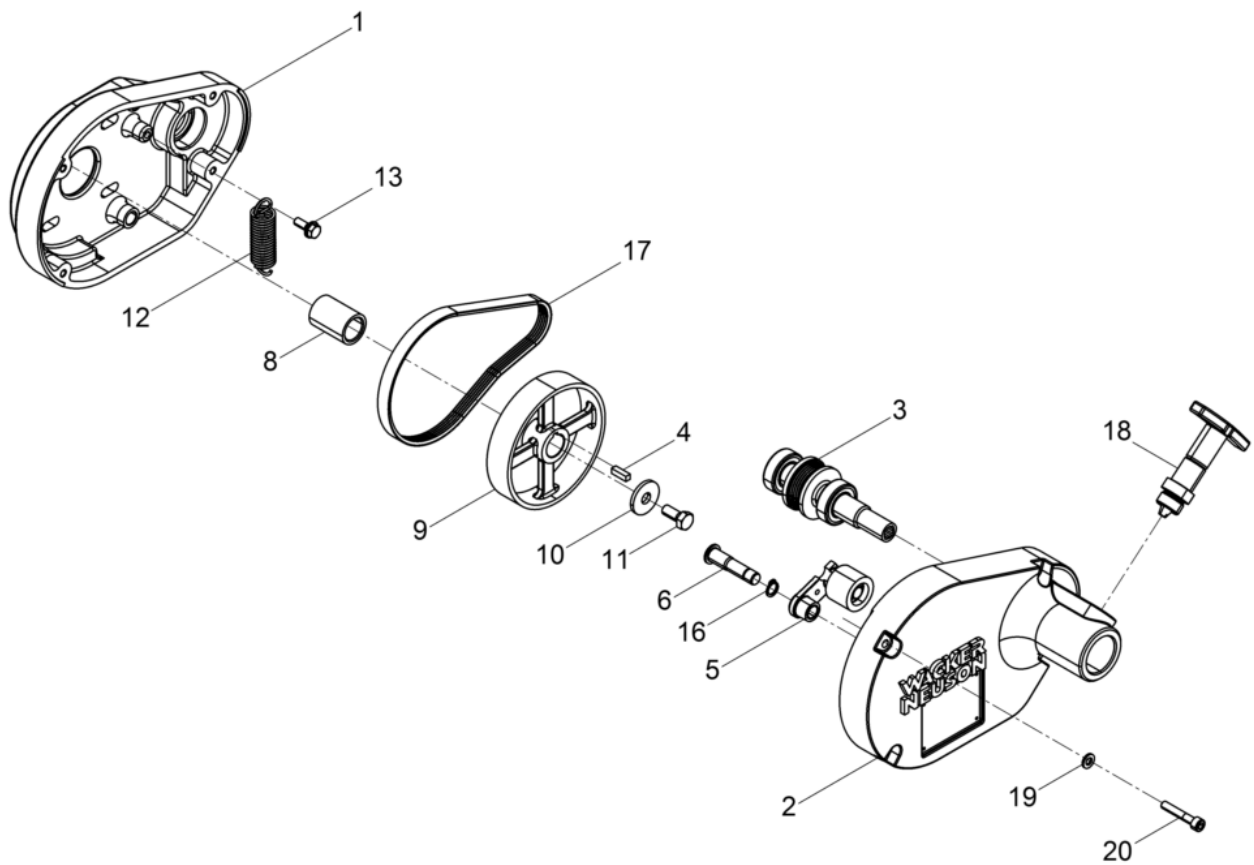
Biegewelle SM 9S Flex shafts sm 9s Ejes flexibles sm 9s Transmission flexible sm 9s .....	86
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

SS-Adapter	
Ss adaptor	
Adaptador ss	
Adaptateur ss .....	88

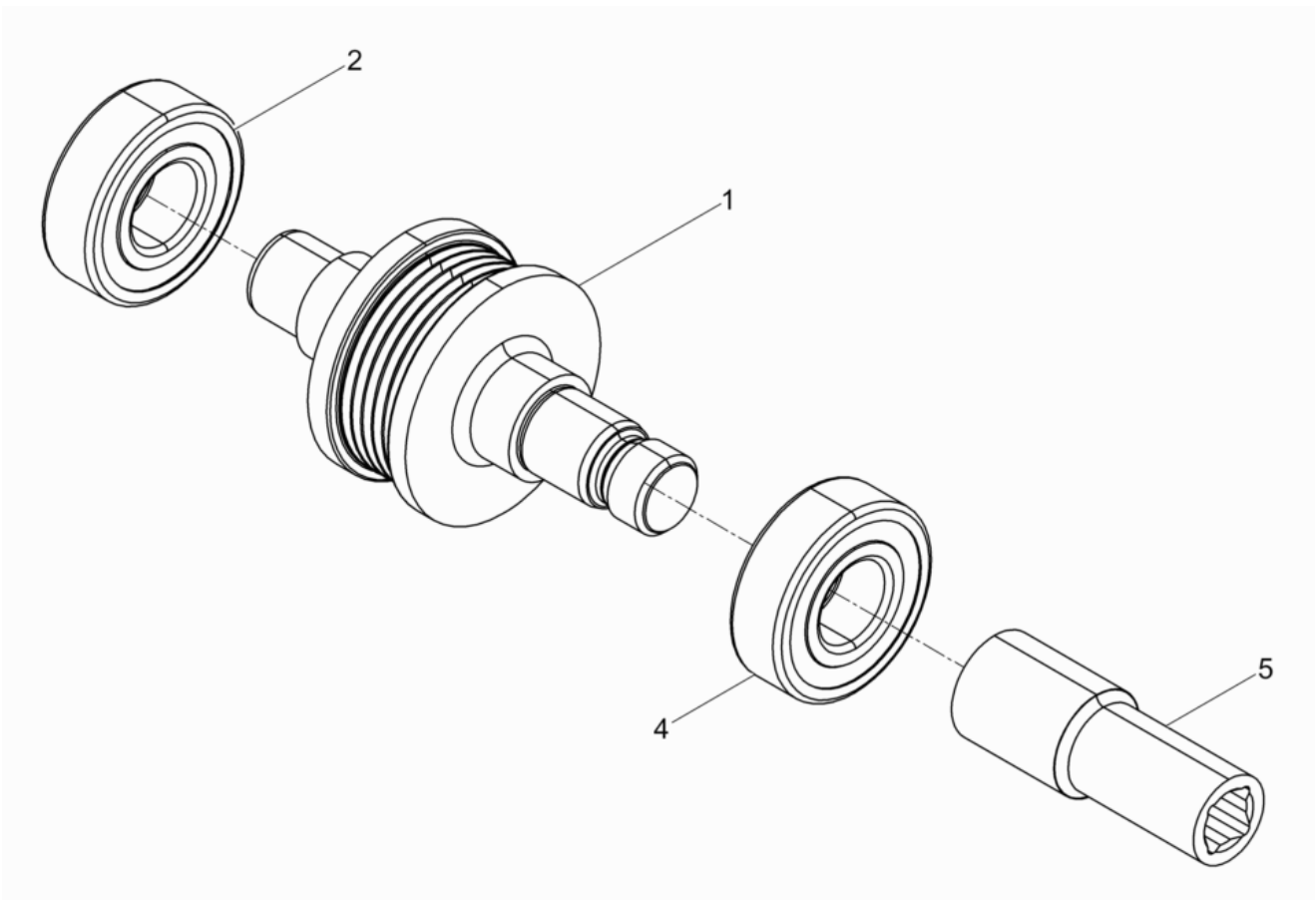




Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000219700	1	pc	Dieselmotor Motor diesel	Diesel engine Moteur diesel		
2	5000218489	1	pc	Getriebe Kpl. Transmisión compl.	Transmission complete Transmission compl.		
3	5000218992	1	pc	Rohrrahmen Kpl. Armazón tubos cpl.	Tubular frame cpl. Cabdre tubulaire cpl.		
4	5000010622	12	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
5	5000011341	4	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	DIN931
6	5000010367	4	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal	M8	
11	5000218903	4	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	5-16in-24UNF-2A x1in 25Nm/18ft.lbs	

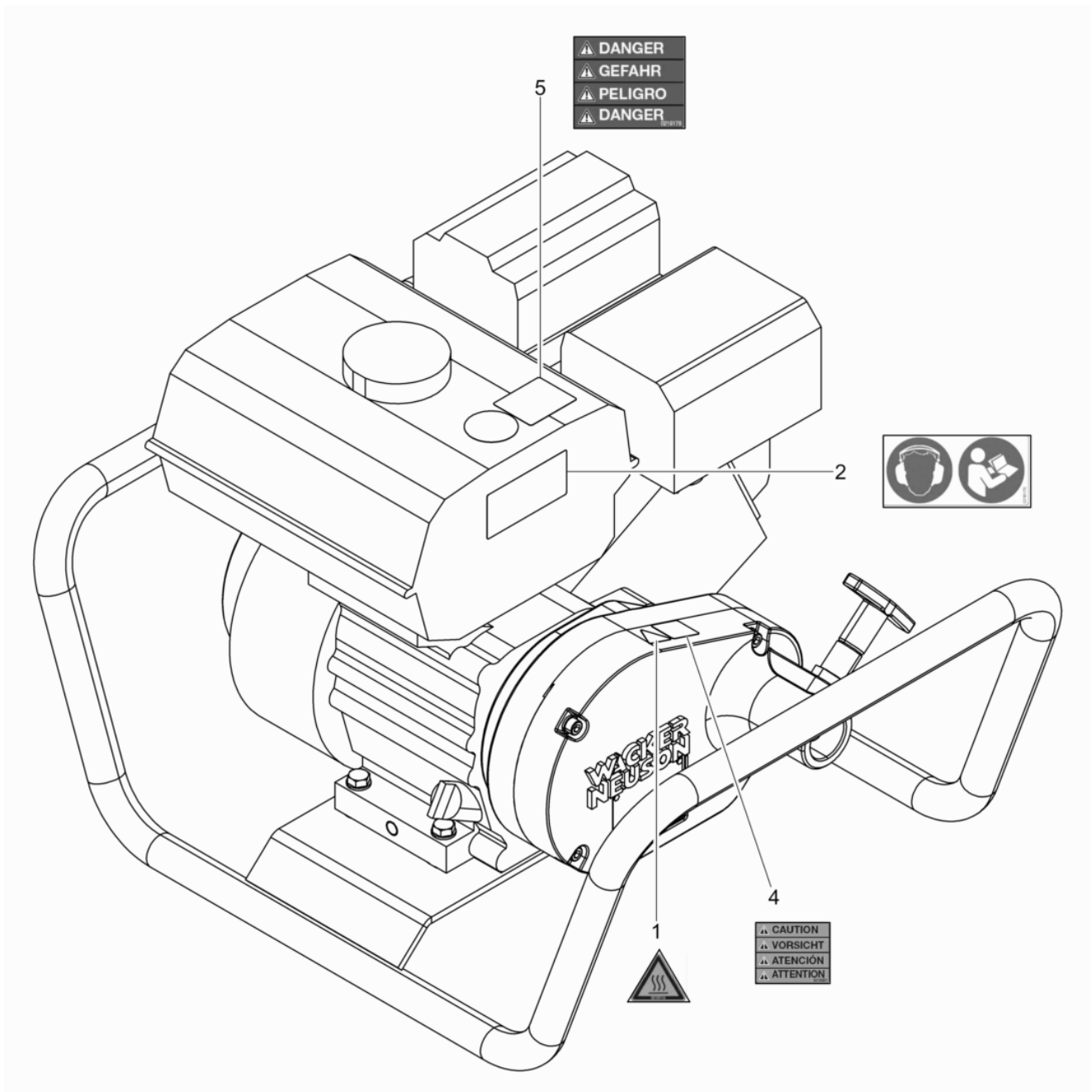


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000218486	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
2	5000218487	1	pc	Gehäusedeckel Tapa de carcasa	Housing cover Couvercle de carter		
3	5000218810	1	pc	Abtriebswelle Albero comando	Driving shaft Arbre d'entraînement		
4	5000071989	1	pc	Passfeder Chaveta	Fitting key Clavette	3/16 x 5/8 in	
5	5000218517	1	pc	Riemenspanner Kpl. Tensor de correa cpl.	Belt tightener cpl. Tendeur de courroie cpl.		
6	5000218513	1	pc	Achse Eje	Axle Axe		
8	5000218474	1	pc	Hülse Collar	Collar Douille		
9	5000218476	1	pc	Flachriemenscheibe Polea	Flat belt pulley Poulie		
10	5000218523	1	pc	Scheibe Disco	Disc Disque		
11	5000026169	1	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	5/16in-24UNF-2Ax 3/4in 18Nm/13ft.lbs	
12	5000218777	1	pc	Zugfeder Resorte de tracción	Tension spring Ressort de traction		EN10270
13	5000204408	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	DE M 6x 16	DIN7500
16	5002001829	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt	10 x 1	DIN471
17	5000218538	1	pc	Keilrippenriemen Correa trapezoidal nervada	Ribbed v-belt Courroie trapézoïdale à		
18	5100010851	1	pc	Vorsteckstift Kpl. Pasador cpl.	Detent pin cpl. Goupille cpl.		
19	5000010624	4	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
20	5000011548	4	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	10Nm/7ft.lbs	

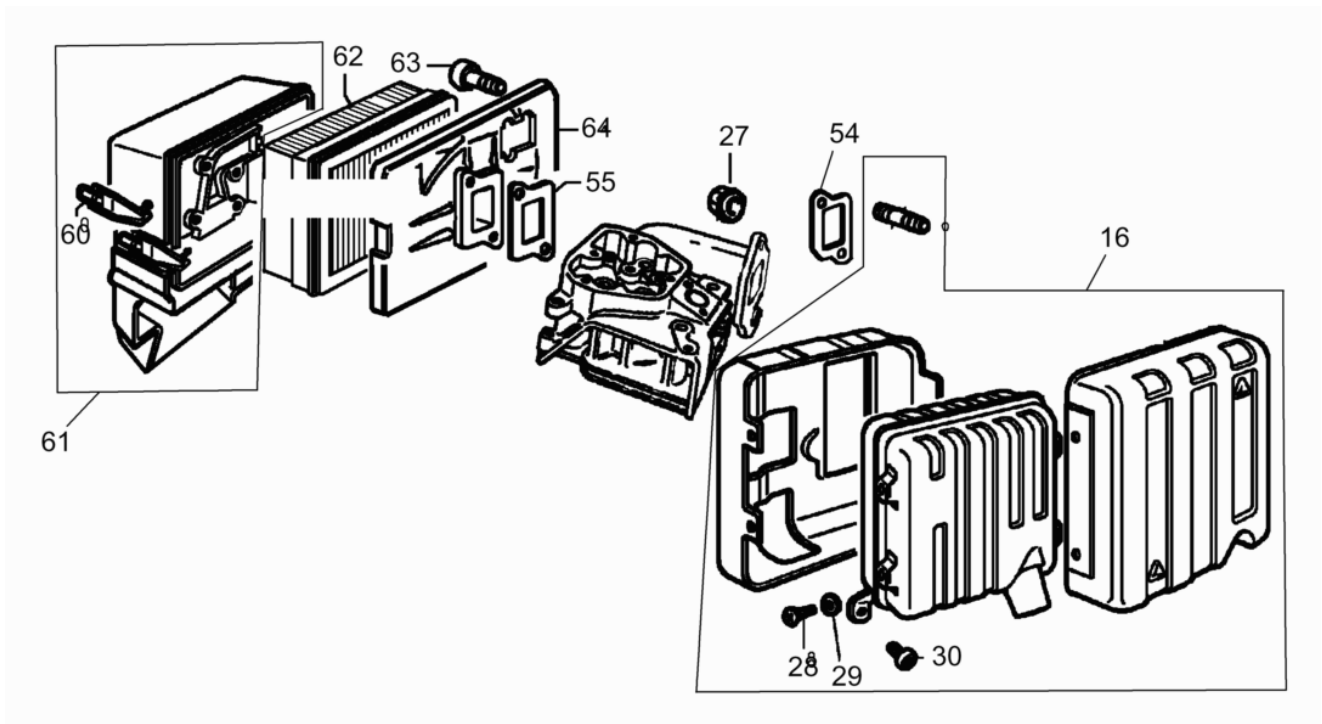




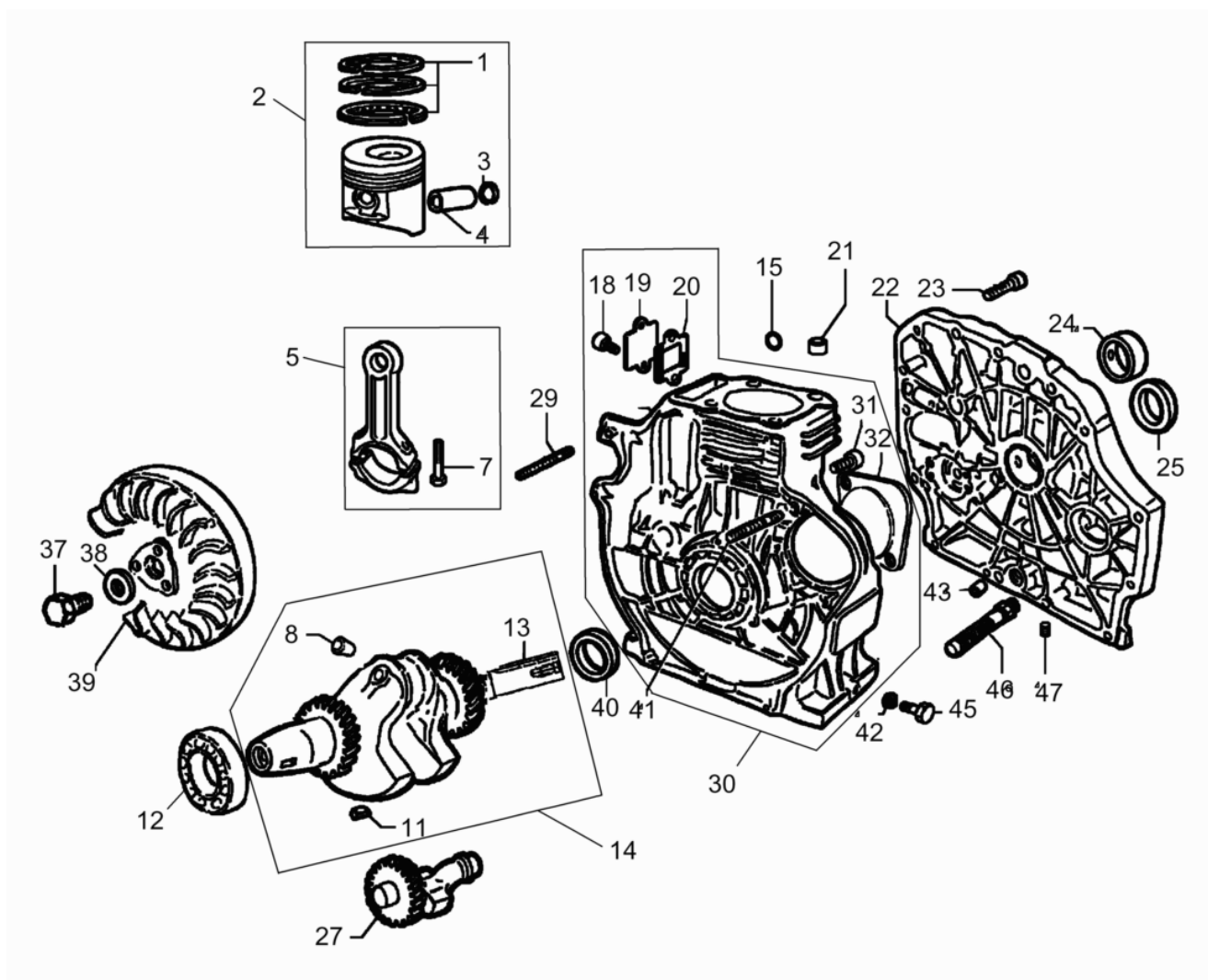
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000218488	1	pc	Abtriebswelle Eje de salida	Shaft-output Arbre de sortie		
2	5000218875	1	pc	Rillenkugellager Rodamiento a bolas	Grooved ball bearing Roulement rainuré à billes		DIN625
4	5000218537	1	pc	Rillenkugellager Rodamiento a bolas	Grooved ball bearing Roulement rainuré à billes		DIN625
5	5000053934	1	pc	Adapter Adaptador	Adaptor Adaptateur		



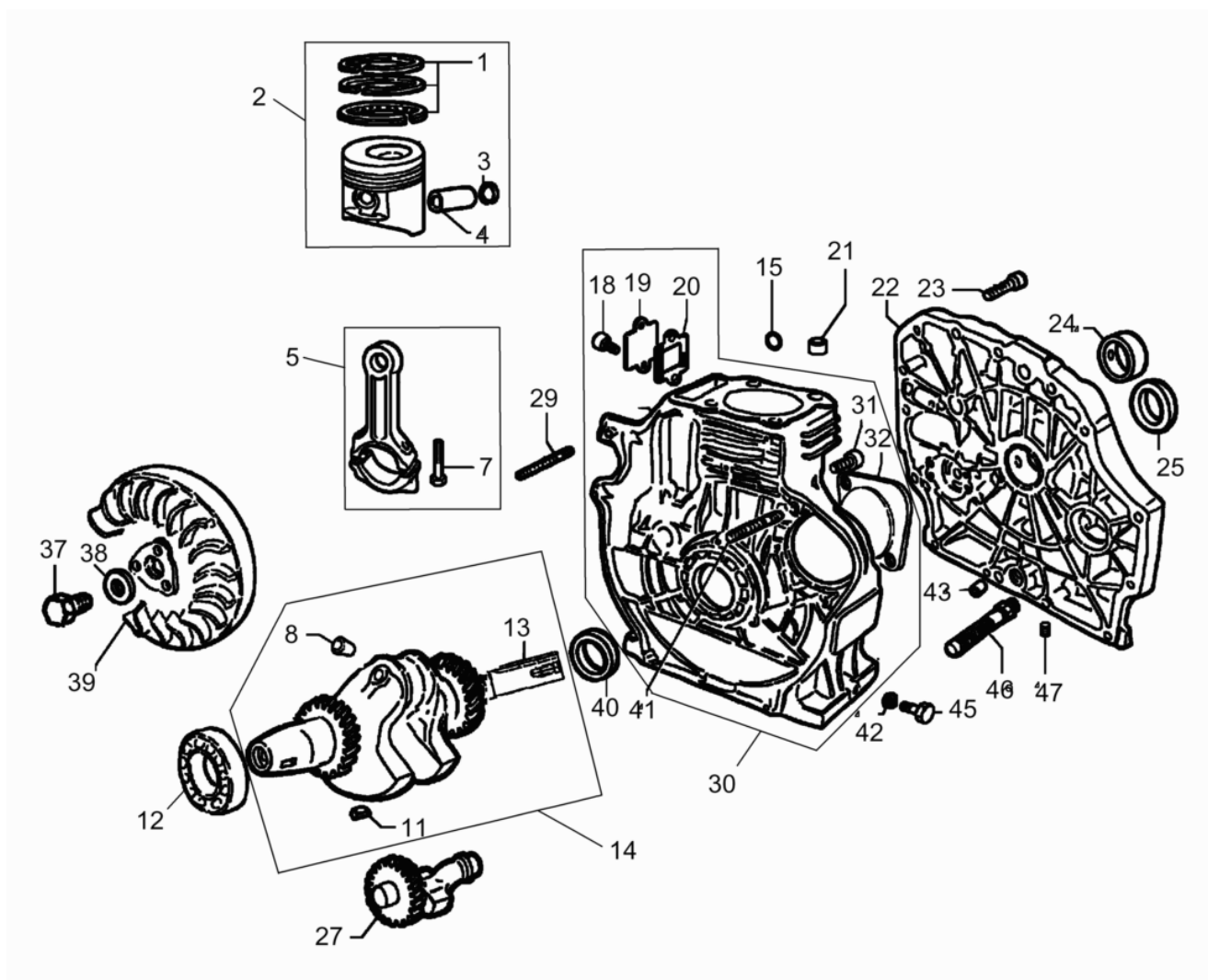
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000219114	1	pc	Aufkleber Calcomanias	Labels Autocollants		
2	5000219175	1	pc	Aufkleber Calcomanias	Labels Autocollants		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
16	5000206129	1	pc	Auspuff Kpl. Escape cpl.	Muffler cpl. Échappement cpl.		
27	5000206130	2	pc	Mutter Tuerca	Nut Écrou		
28	5000206131	4	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 8	
29	5000206132	4	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
30	5000084169	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
54	5000206133	2	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
55	5000206134	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
60	5000206135	2	pc	Klammer Grampa	Clamp Pince		
61	5000206136	1	pc	Luftfilterdeckel Tapa filtro de aire	Air filter cover Couvercle filtre à air		
62	5000206137	1	pc	Filtereinsatz Cartucho filtrante	Filter insert Element filtrant		
63	5000084169	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
64	5000206138	1	pc	Luftfilterunterteil Filtro de aire-pieza inferior	Air filter-lower part Filtre à air-partie inferieure		

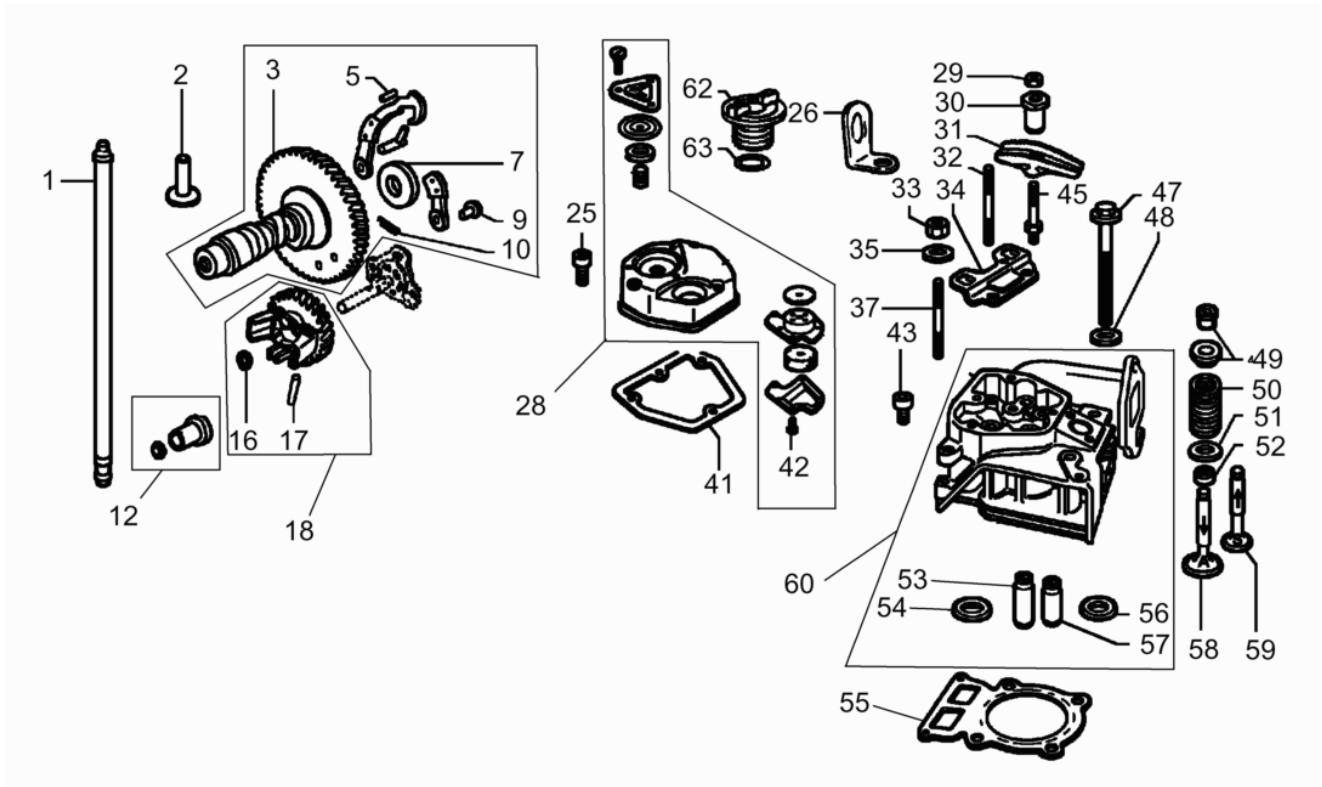


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000206139	1	pc	Kolbenringsatz Juego de anillos	Set-piston rings Jeu de segments		
1	5000206140	1	pc	Kolbenringsatz Juego de anillos	Set-piston rings Jeu de segments	0,50	
1	5000206141	1	pc	Kolbenringsatz Juego de anillos	Set-piston rings Jeu de segments	1,00	
2	5000206142	1	pc	Kolben Kpl. Pistón cpl.	Piston cpl. Piston cpl.		
2	5000206143	1	pc	Kolben Kpl. Pistón cpl.	Piston cpl. Piston cpl.	0,50	
2	5000206144	1	pc	Kolben Kpl. Pistón cpl.	Piston cpl. Piston cpl.	1,00	
3	5000206145	2	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		
4	5000206146	1	pc	Kolbenbolzen Perno de pistón	Piston pin Axe de piston		
5	5000206147	1	pc	Pleuel Kpl. Biela cpl.	Connecting rod cpl. Bielle cpl.		
5	5000206148	1	pc	Pleuel Kpl. Biela cpl.	Connecting rod cpl. Bielle cpl.	0,25	
5	5000206149	1	pc	Pleuel Kpl. Biela cpl.	Connecting rod cpl. Bielle cpl.	0,50	
7	5000206150	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M7 x 40	
8	5000159454	1	pc	Schraubverschluß Tapón roscado	Plug (threaded) Bouchon		
11	5000206151	1	pc	Paßfeder Chaveta	Fitting key Clavette		
12	5000206153	1	pc	Kugellager Rodamiento a bolas	Ball bearing Roulement rainuré à billes		
13	5000206152	1	pc	Paßfeder Chaveta	Fitting key Clavette		
14	5000206154	1	pc	Kurbelwelle Cigüeñal	Crankshaft Vilebrequin		
15	5000206155	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
18	5000159469	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M8 x 16	
19	5000206156	1	pc	Flansch Brida	Flange Bride		
20	5000206157	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
21	5000159257	2	pc	Hülse Collar	Sleeve Douille		
22	5000206158	1	pc	Gehäusedeckel Tapa de carcasa	Housing cover Couvercle de carter		
23	5000084171	14	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
24	5000206159	1	pc	Lager Rodamiento	Bearing Roulement		
24	5000206160	1	pc	Lager Rodamiento	Bearing Roulement	0,25	
24	5000206161	1	pc	Lager Rodamiento	Bearing Roulement	0,50	
24	5000206162	1	pc	Lager Rodamiento	Bearing Roulement	1,00	





Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
25	5000103698	1	pc	Wellendichtring Anillo de retén radial	Rotary shaft seal Bague d'étanchéité		
27	5000206163	1	pc	Ausgleichswelle Arbol	Shaft Arbre		
29	5000206164	1	pc	Stiftschraube Perno prisionero	Stud Boulon	M8 x 52	
30	5000206165	1	pc	Kurbelgehäuse Cárter	Crankcase Carter		
31	5000206166	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M10 x 18	
32	5000206167	1	pc	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
37	5000103673	1	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale		
38	5000103672	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
39	5000206168	1	pc	Schwungrad Volante	Flywheel Volant		
40	5000103699	1	pc	Wellendichtring Anillo de retén radial	Rotary shaft seal Bague d'étanchéité		
41	5000206164	1	pc	Stiftschraube Perno prisionero	Stud Boulon	M8 x 52	
42	5000206169	2	pc	Dichtring Anillo de junta	Gasket Bague d'étanchéité		
43	5000206170	2	pc	Zentrierhülse Manguito de centrage	Centering sleeve Douille de centrage/ermeture		
45	5000159451	2	pc	Verschlusschraube Tapón roscado	Screw plug Vis de fermeture		
46	5000103701	1	pc	Ölfilter Filtro de aceite	Oil filter Filtre d'huile		
47	5000082360	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		

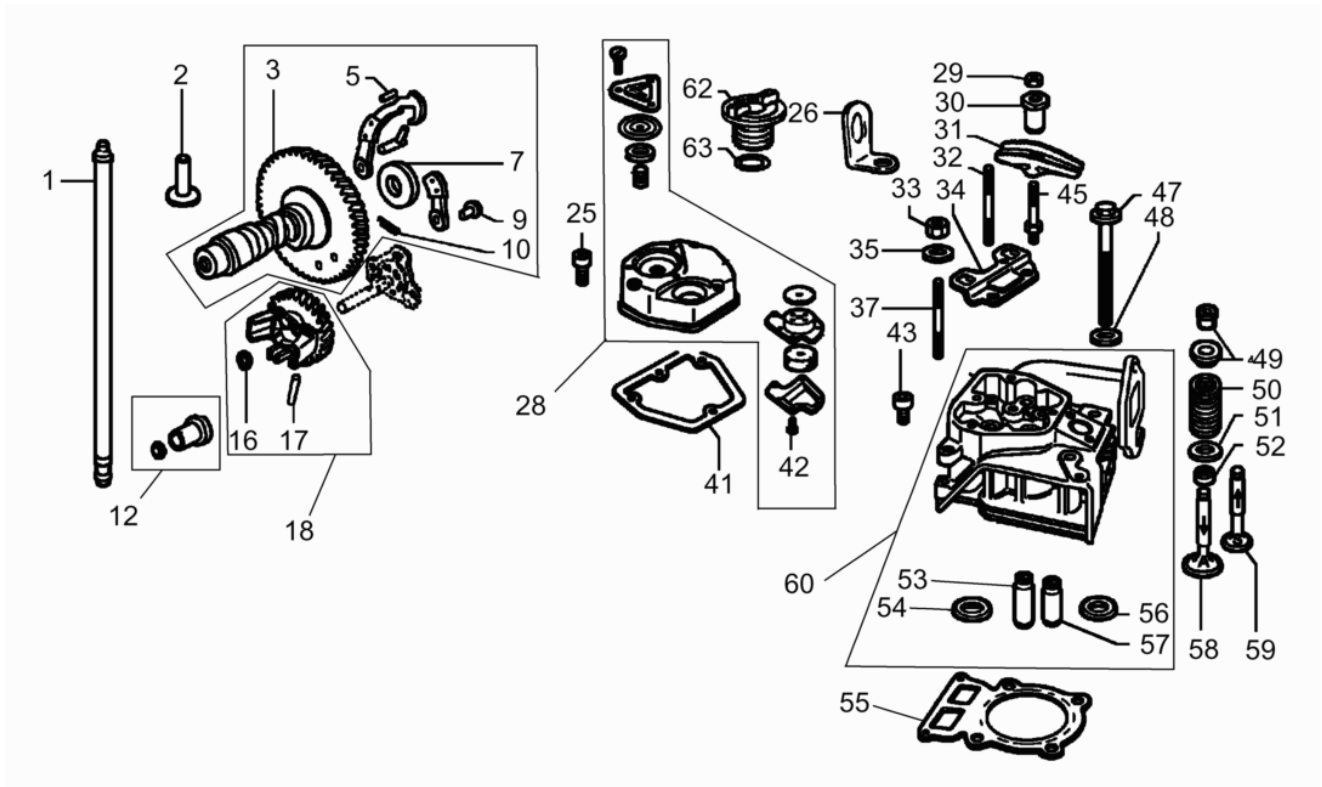


## L5000/225 ISO

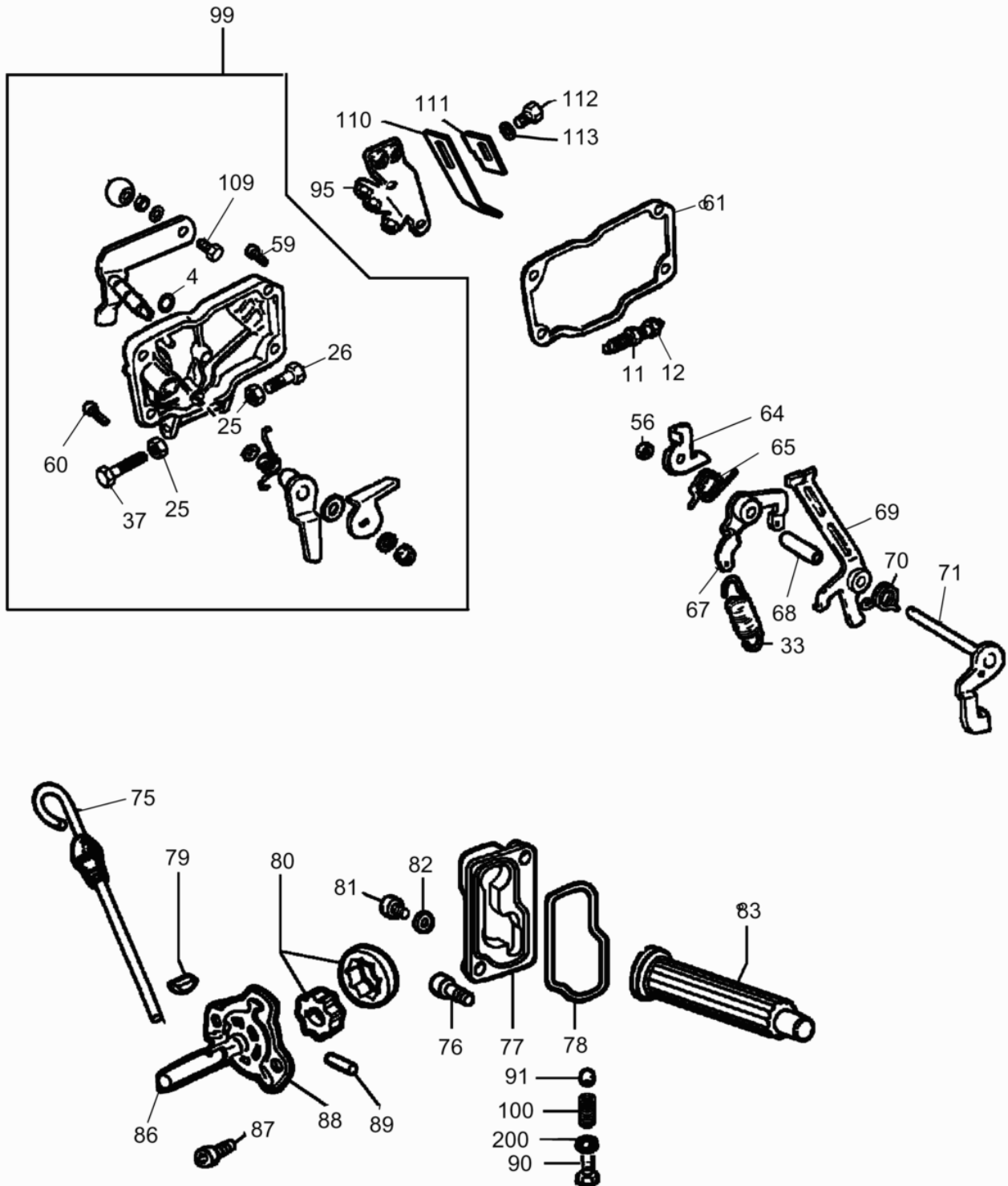
**Nockenwelle-Ventildeckel-Zylinderkopf**  
**Camshaft-valve cover-cylinder head**  
**Arbol de levas-tapa de válvula-culata**  
**Arbre à cames-couvercle de**

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
	5000206206	1	pc	Dichtungssatz Juego de juntas	Gasket set Jeu de joints		
1	5000206171	2	pc	Stößelstange Empuje rod de la válvula	Valve push rod Tige pousseur de valve		
2	5000206172	2	pc	Stößel Botador	Tappet Poussoir		
3	5000206173	1	pc	Nockenwelle Arbol de levas	Camshaft Arbre à cames		
5	5000206174	1	pc	Stift Espiga	Pin Goupille	6 x 16	
7	5000206175	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
9	5000206176	2	pc	Stift Espiga	Pin Goupille		
10	5000206177	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
12	5000206178	1	pc	Stößel Botador	Tappet Poussoir		
16	5000206179	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		
17	5000206180	2	pc	Stift Espiga	Pin Goupille		
18	5000206181	1	pc	Regler Regulador	Governor Régulateur		
25	5000159475	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
26	5000063530	1	pc	Transportöse Ojete de suspensión de grua	Retaining ring Oeillet de suspension pour		
28	5000206182	1	pc	Ventildeckel Tapa de válvula	Valve cover Couvercle de soupape		
29	5000103707	2	pc	Sicherheitsmutter Tuerca de seguridad	Counternut Ecrou de sécurité		
30	5000206183	2	pc	Mutter Tuerca	Nut Écrou		
31	5000206184	2	pc	Kipphebel Balancín	Rocker arm Culbuteur		
32	5000206164	1	pc	Stiftschraube Perno prisionero	Stud Boulon	M8 x 52	
33	5000063700	2	pc	Flanschmutter Tuerca de reborde	Flange nut Ecrou de bride		
34	5000206185	1	pc	Blech Chapa	Plate Tôle		
35	5000206186	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
37	5000206187	1	pc	Stiftschraube Perno prisionero	Stud Boulon	M8 x 55	
41	5000103705	1	pc	Dichtung Junta	Seal Joint		
42	5000206188	5	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
43	5000159564	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
45	5000206189	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
47	5000206190	4	pc	Zylinderkopfschraube Tornillo	Screw Vis		

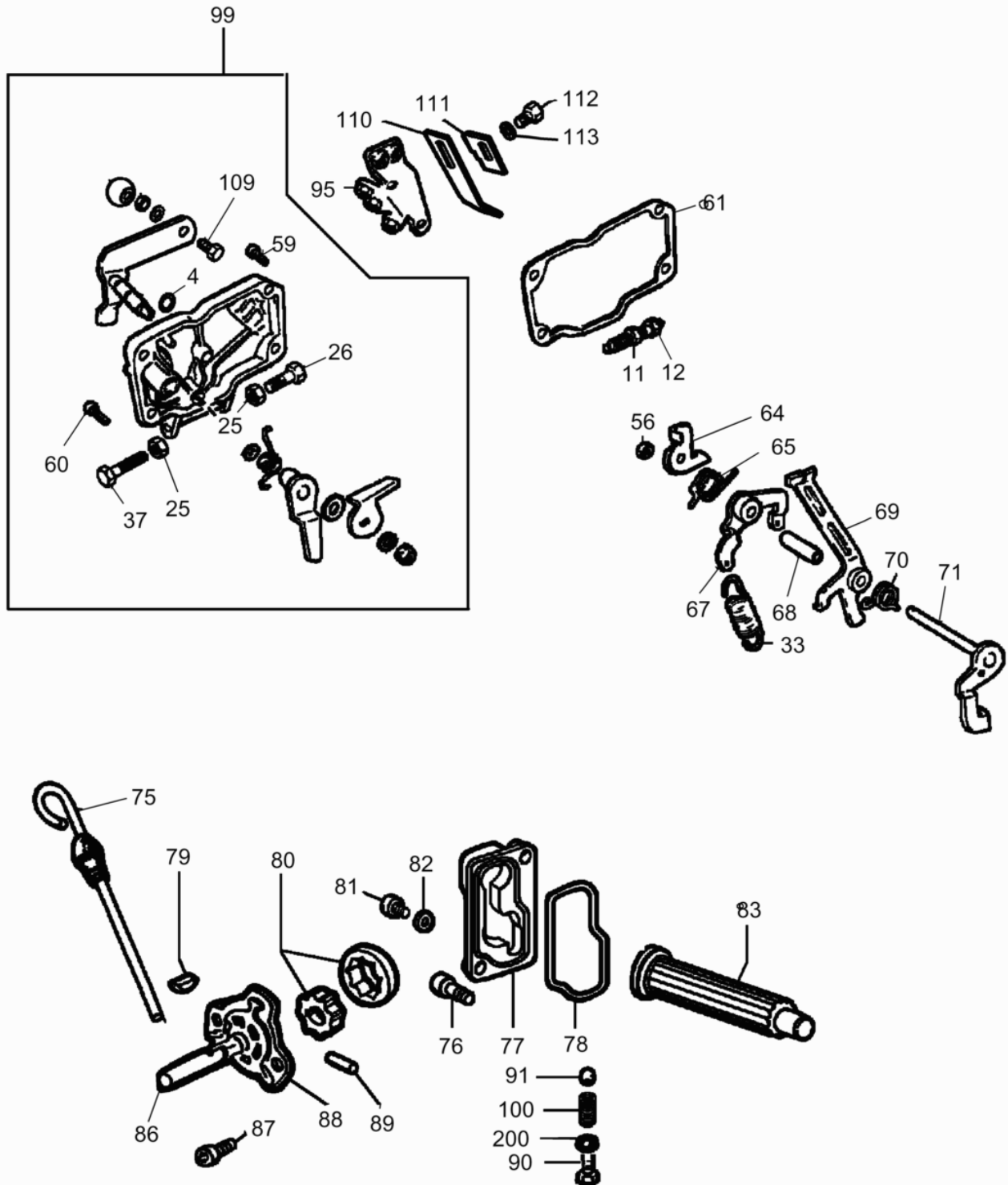




Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
48	5000159350	4	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
49	5000206191	2	pc	Federteller Kpl. Plátillo de resorte cpl.	Spring plate cpl. Cuvette à ressort cpl.		
50	5000206192	2	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
51	5000206193	2	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
52	5000206194	2	pc	Ventilschaftabdichtung Junta del va'lvala-va'stago	Valve-stem gasket Garniture de valve-tige		
53	5000206195	1	pc	Einlaßventilführung Guía de válvula admisión	Guide of intake valve Guidage de la soupape		
54	5000206196	1	pc	Einlaßventilsitz Asiento de válvula del producto	Intake valve seat Siège de valve de prise		
55	5000206197	1	pc	Zylinderkopfdichtung Junta de culata del cilindro	Cylinder head gasket Joint de culasse de cylindre	0,9	
55	5000206198	1	pc	Zylinderkopfdichtung Junta de culata del cilindro	Cylinder head gasket Joint de culasse de cylindre	1,0	
55	5000206199	1	pc	Zylinderkopfdichtung Junta de culata del cilindro	Cylinder head gasket Joint de culasse de cylindre	1,1	
55	5000206200	1	pc	Zylinderkopfdichtung Junta de culata del cilindro	Cylinder head gasket Joint de culasse de cylindre	1,2	
56	5000206201	1	pc	Auslaßventilsitz Asiento de la válvula de escape	Exhaust valve seat Siège de soupape d'échappement		
57	5000206202	1	pc	Auslaßventilführung Guíaválvula	Valve guide Guide de soupape		
58	5000206203	1	pc	Einlaßventil Válvula de admisión	Intake valve Soupape d'admission		
59	5000206204	1	pc	Auslaßventil Válvula de escape	Outlet valve Soupape d'échappement		
60	5000206205	1	pc	Zylinderkopf Culata	Cylinder head Culasse		
62	5000206207	1	pc	Verschlusschraube Tapón roscado	Screw plug Vis de fermeture		
63	5000206208	1	pc	O-Ring Anillo en forma de o	O-ring Joint torique		

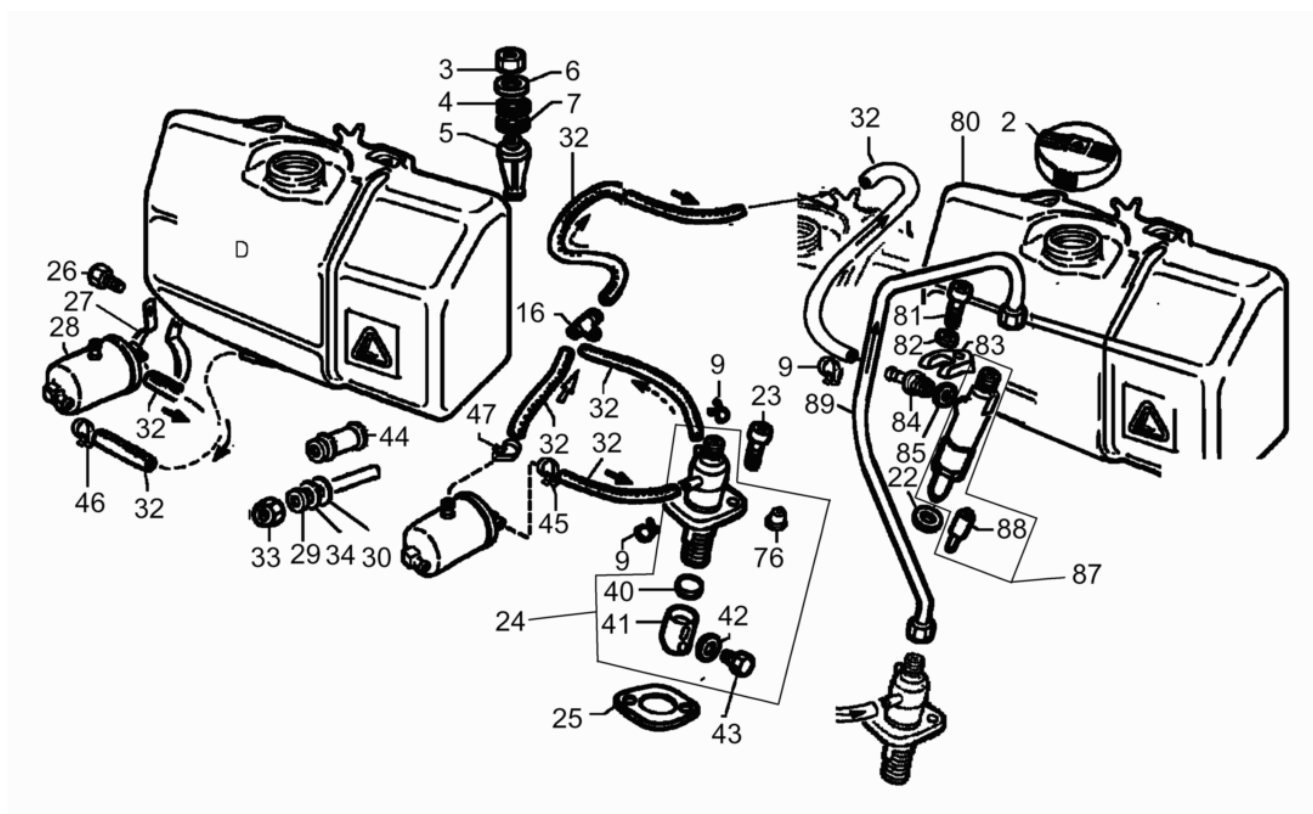


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
4	5000206209	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
11	5000206210	1	pc	Mutter Tuerca	Nut Écrou	M10	
12	5000206211	1	pc	Einstellschraube Tornillo	Screw Vis		
25	5000159276	2	pc	Mutter Tuerca	Nut Écrou		
26	5000206212	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 20	
33	5000206213	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
37	5000206214	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 30	
56	5000159272	1	pc	Mutter Tuerca	Nut Écrou		
59	5000206215	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 16	
60	5000159468	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 20	
61	5000206216	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
64	5000206217	1	pc	Hebel Palanca	Lever Levier		
65	5000206218	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
67	5000206219	1	pc	Hebel Palanca	Lever Levier		
68	5000206220	1	pc	Distanzstück Pieza distanciadora	Spacer Pièce d'écartement		
69	5000206221	1	pc	Hebel Palanca	Lever Levier		
70	5000206222	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
71	5000206223	1	pc	Hebel Palanca	Lever Levier		
75	5000206224	1	pc	Messstab Varilla de aceite	Dip stick Barre d'observation		
76	5000159467	2	pc	Deckel Cubierta	Cover Couvercle		
77	5000206225	1	pc	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
78	5000206226	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
79	5000206227	1	pc	Paßfeder Chaveta	Fitting key Clavette		
80	5000206228	1	pc	Ölpumpe Bomba de aceite	Oil pump Pompe à huile		
81	5000206229	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
82	5000082183	1	pc	Dichtring Anillo sellador	Ring seal Rondelle à étancher		
83	5000206230	1	pc	Filtereinsatz Cartucho filtrante	Filter insert Element filtrant		
86	5000206231	1	pc	Schaft Eje	Shaft Arbre		

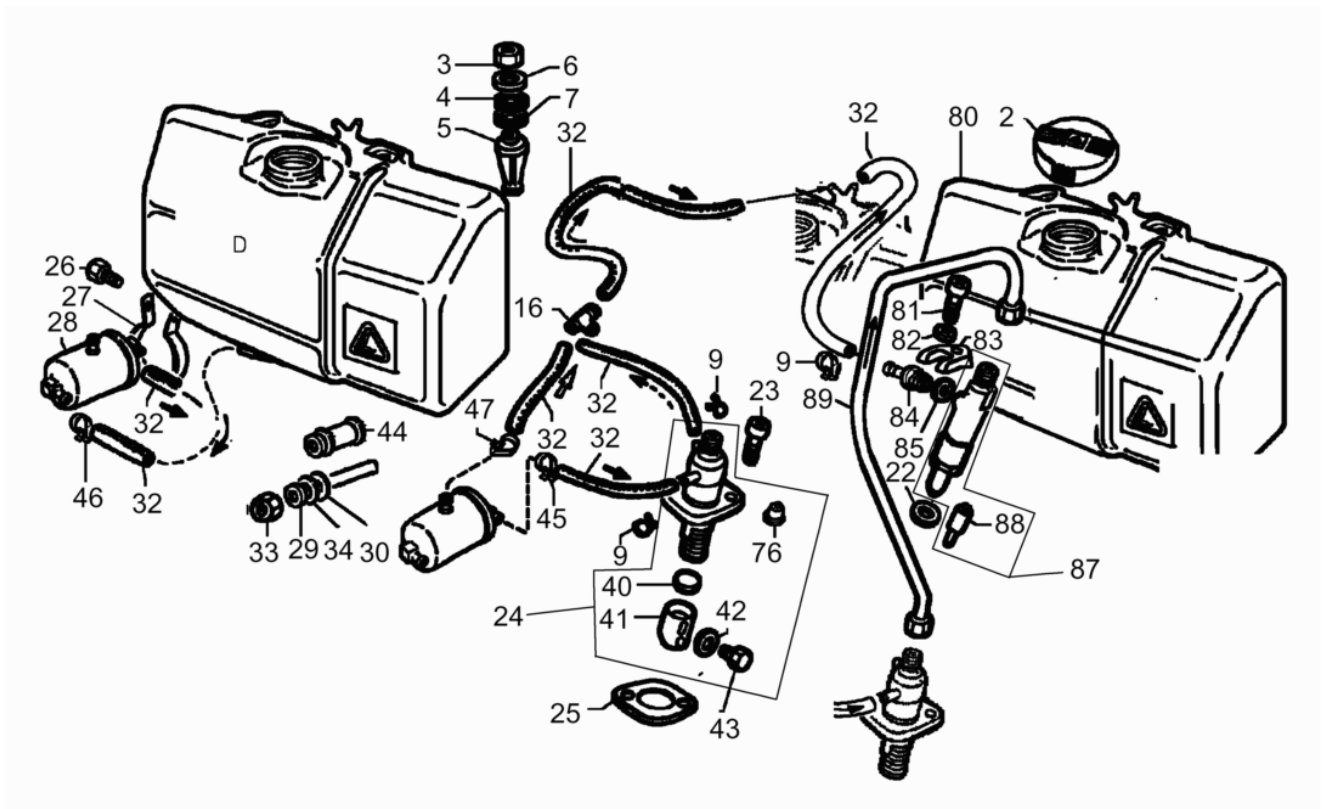




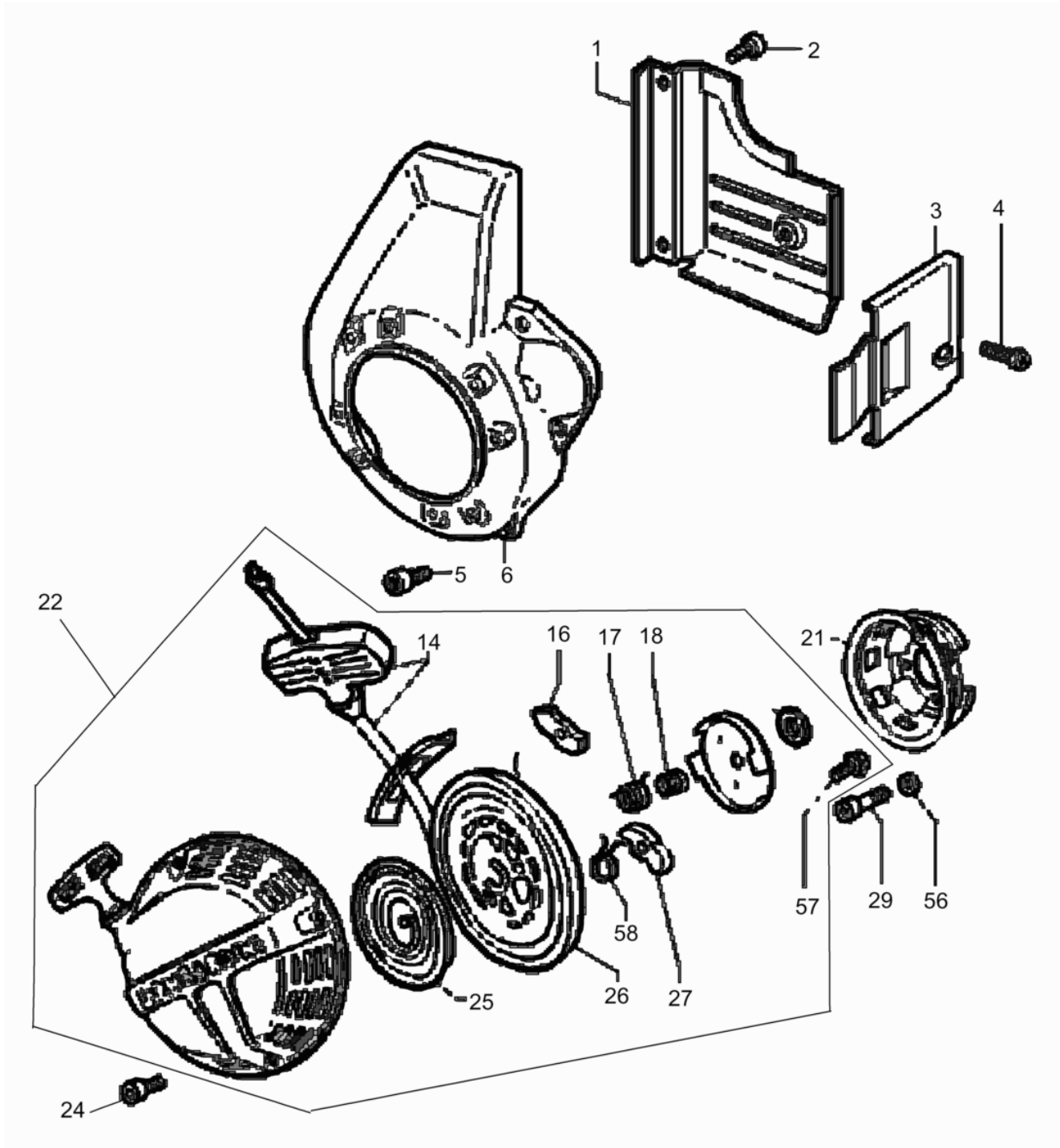
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
87	5000159467	2	pc	Deckel Cubierta	Cover Couvercle		
88	5000206232	1	pc	Halter Soporte	Bracket Support		
89	5000206233	1	pc	Stift Espiga	Pin Goupille		
90	5000206234	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
91	5000115384	1	pc	Kugel Bola	Ball Bille		
95	5000206235	1	pc	Halter Soporte	Bracket Support		
99	5000206236	1	pc	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
100	5000206240	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
109	5000206237	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
110	5000206238	1	pc	Blattfeder Resorte de láminas	Leaf spring Ressort à lames		
111	5000206239	1	pc	Halter Soporte	Bracket Support		
112	5000206212	3	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 20	
113	5000082291	3	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
200	5000118937	1	pc	Dichtring Anillo de junta	Gasket Bague détanchéité		



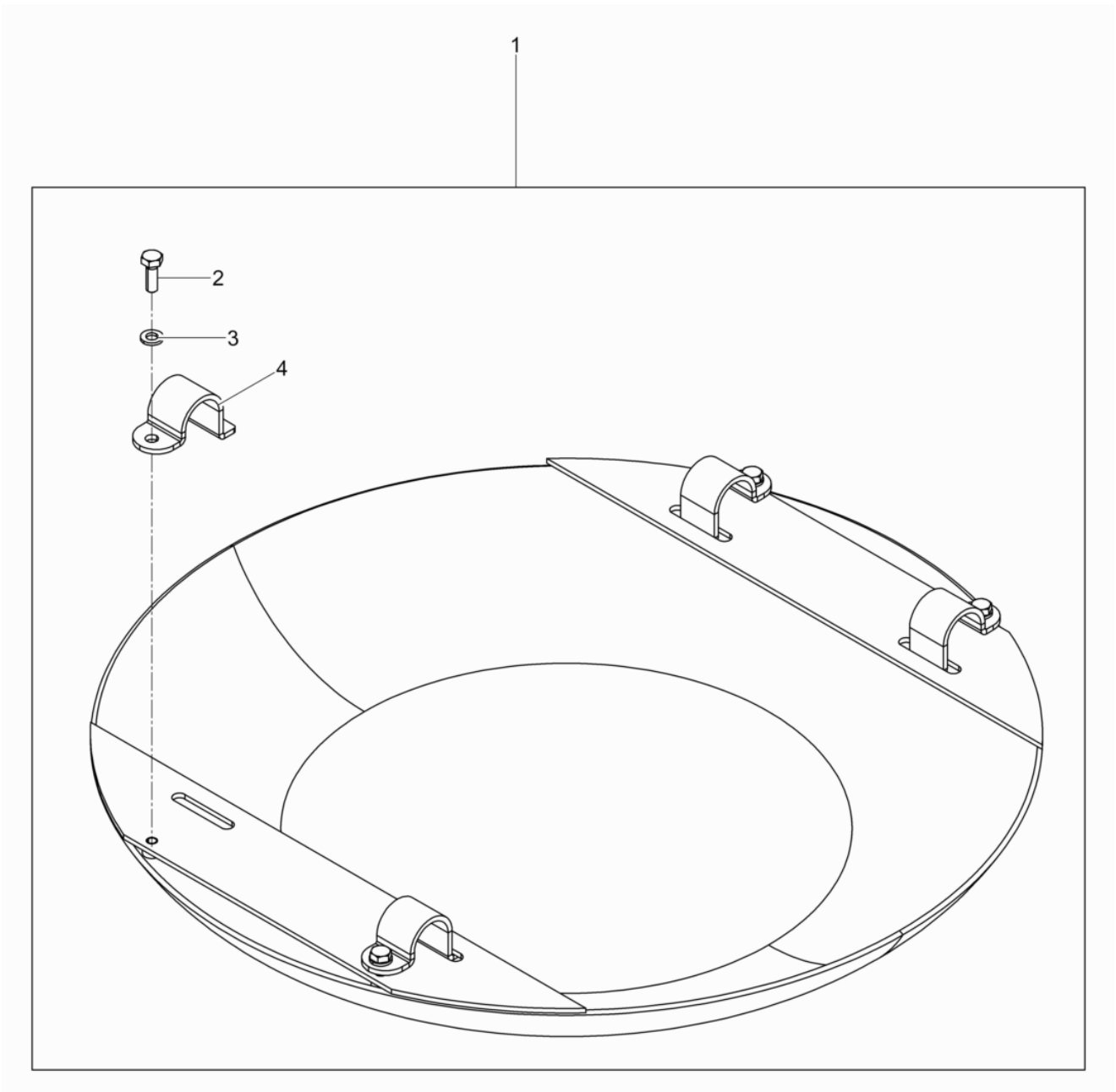
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5000206241	1	pc	Tankdeckel Tapa de tanque	Tank cover Couvercle du réservoir		
3	5000063700	2	pc	Flanschmutter Tuerca de reborde	Flange nut Ecroû de bride		
4	5000203727	2	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
5	5000206242	2	pc	Distanzstück Pieza distanciadora	Spacer Pièce d'écartement		
6	5000203726	2	pc	Kappe Tapa	Cap Couvercle		
7	5000203727	2	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
9	5000206243	5	pc	Schelle Abrazadera	Clamp Collier		
16	5000206244	1	pc	T-Stück Pieza t	T-piece T-pièce		
22	5000103771	1	pc	Dichtring Anillo de junta	Gasket Bague d'étanchéité	1,0	
22	5000206245	1	pc	Dichtring Anillo de junta	Gasket Bague d'étanchéité	0,5	
23	5000206246	2	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
24	5000206247	1	pc	Einspritzpumpe Bomba inyectora	Injection pump Pompe d'injection		
25	5000206248	1	pc	Dichtung Junta	Gasket Joint		
26	5000206249	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 12	
27	5000203737	1	pc	Schelle Abrazadera	Clamp Collier		
28	5000103754	1	pc	Kraftstofffilter Filtro de combustible	Fuel filter Filtre à carburant		
29	5000203726	2	pc	Kappe Tapa	Cap Couvercle		
30	5000203727	2	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
32	5000206250	3	pc	Kraftstoffschlauch Manguera de combustible	Fuel hose Tuyau à essence		
33	5000063700	2	pc	Flanschmutter Tuerca de reborde	Flange nut Ecroû de bride		
34	5000203727	2	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
40	5000206251	1	pc	Ausgleichsscheibe Laminilla	Shim Cale	4,0	
40	5000206259	1	pc	Ausgleichsscheibe Laminilla	Shim Cale	4,8	
40	5000206258	1	pc	Ausgleichsscheibe Laminilla	Shim Cale	4,7	
40	5000206257	1	pc	Ausgleichsscheibe Laminilla	Shim Cale	4,6	
40	5000206256	1	pc	Ausgleichsscheibe Laminilla	Shim Cale	4,5	
40	5000206255	1	pc	Ausgleichsscheibe Laminilla	Shim Cale	4,4	
40	5000206254	1	pc	Ausgleichsscheibe Laminilla	Shim Cale	4,3	



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
40	5000206253	1	pc	Ausgleichsscheibe Laminilla	Shim Cale	4,2	
40	5000206252	1	pc	Ausgleichsscheibe Laminilla	Shim Cale	4,1	
41	5000206260	1	pc	Stößel Botador	Tappet Poussoir		
42	5000206261	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
43	5000206262	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
44	5000206263	2	pc	Distanzstück Pieza distanciadora	Spacer Pièce d'écartement		
45	5000082155	1	pc	Schelle Abrazadera	Clamp Collier		
46	5000206264	1	pc	Schelle Abrazadera	Clamp Collier		
47	5000206264	1	pc	Schelle Abrazadera	Clamp Collier		
76	5000206265	1	pc	Rückschlagventil Válvula de retención	Back pressure valve Soupape de retenue		
80	5000206266	1	pc	Kraftstofftank Depósito de combustible	Fuel tank Réservoir à essence		
81	5000159564	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
82	5000206132	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
83	5000206267	1	pc	Halter Soporte	Bracket Support		
84	5000206268	1	pc	Hohlschraube Perno hueco	Banjo bolt Boulon creux à filet femelle		
85	5000206269	1	pc	Dichtring Anillo de junta	Gasket Bague détanchéité		
87	5000211906	1	pc	Einspritzdüse Kpl. Inyector cpl.	Injection nozzle cpl. Gicleur cpl.		
88	5000206271	1	pc	Düse Gicleur	Jet Gicleur		
89	5000211907	1	pc	Druckleitung Cable de presión	Pressure line Câble de pression		

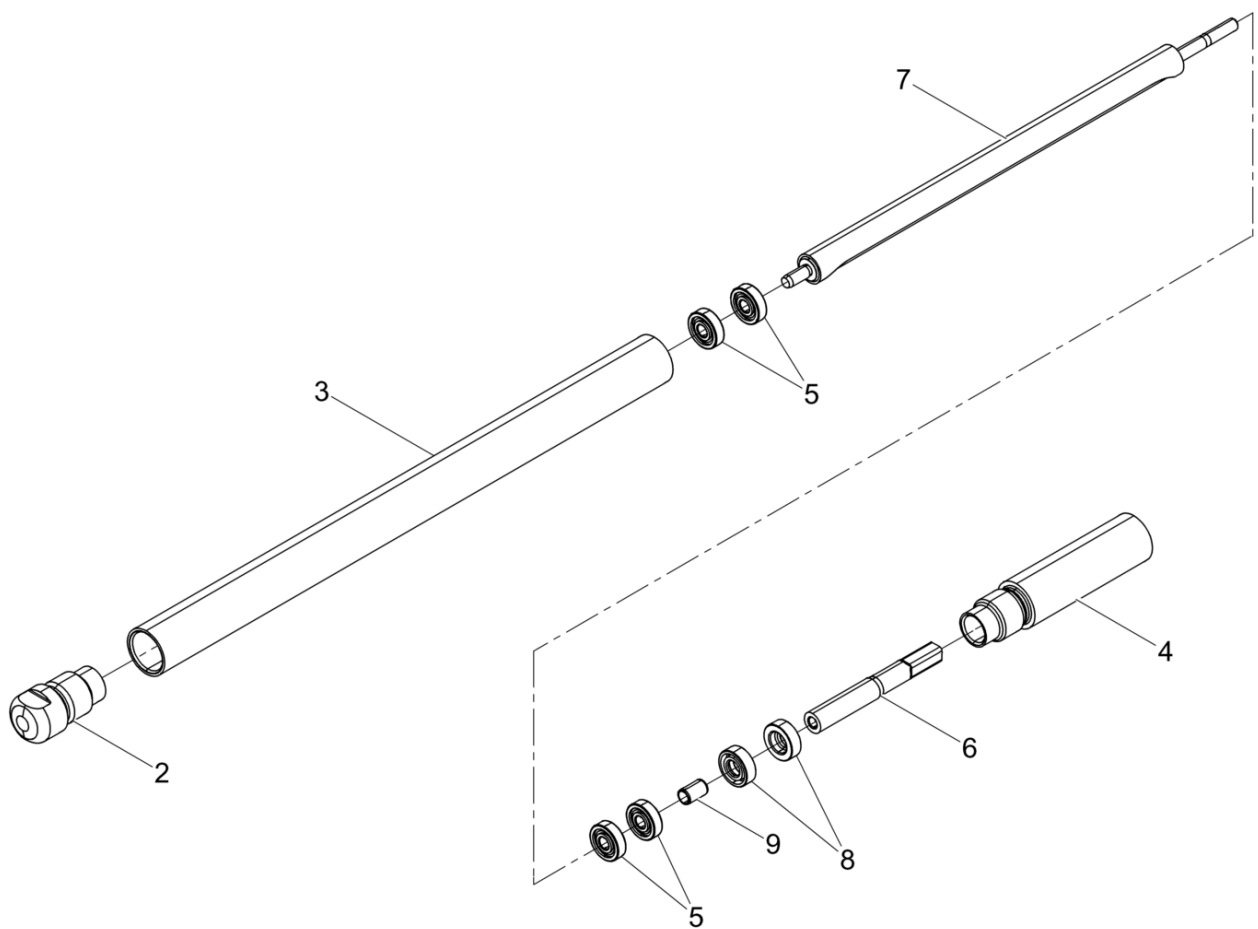


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000206273	1	pc	Luftleitblech Deflector	Baffle Défecteur		
2	5000206274	3	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
3	5000206275	1	pc	Luftleitblech Deflector	Baffle Défecteur		
4	5000206276	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
5	5000206277	5	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 12	
6	5000206278	1	pc	Lüfterhaube Tapa del ventilador	Fan cowl Capot cage de ventilateur		
14	5000103741	1	pc	Anwerfseil Cuerda de arranque	Starter rope Poignée		
16	5000206279	1	pc	Klinke Trinquete	Ratchet (pawl) Cliquet		
17	5000206280	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
18	5000206281	1	pc	Feder Resorte	Spring Ressort		
21	5000206282	1	pc	Mitnehmertopf Tambor de arrastre	Carrier pot Tôle d'entraînement		
22	5000103740	1	pc	Reversierstarter Kpl. Starter reversible cpl.	Recoil starter cpl. Démarrreur réversible cpl.		
24	5000206283	4	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M6 x 8	
25	5000103742	1	pc	Rückholfeder Resorte de retorno	Return spring Ressort de rappel		
26	5000206284	1	pc	Seilrolle Polea para cuerda	Rope disc Poulie de démarrage		
27	5000206279	1	pc	Klinke Trinquete	Ratchet (pawl) Cliquet		
29	5000159476	3	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis		
56	5000082288	3	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
57	5000206285	1	pc	Schraube Tornillo	Screw Vis	M5 x 10	

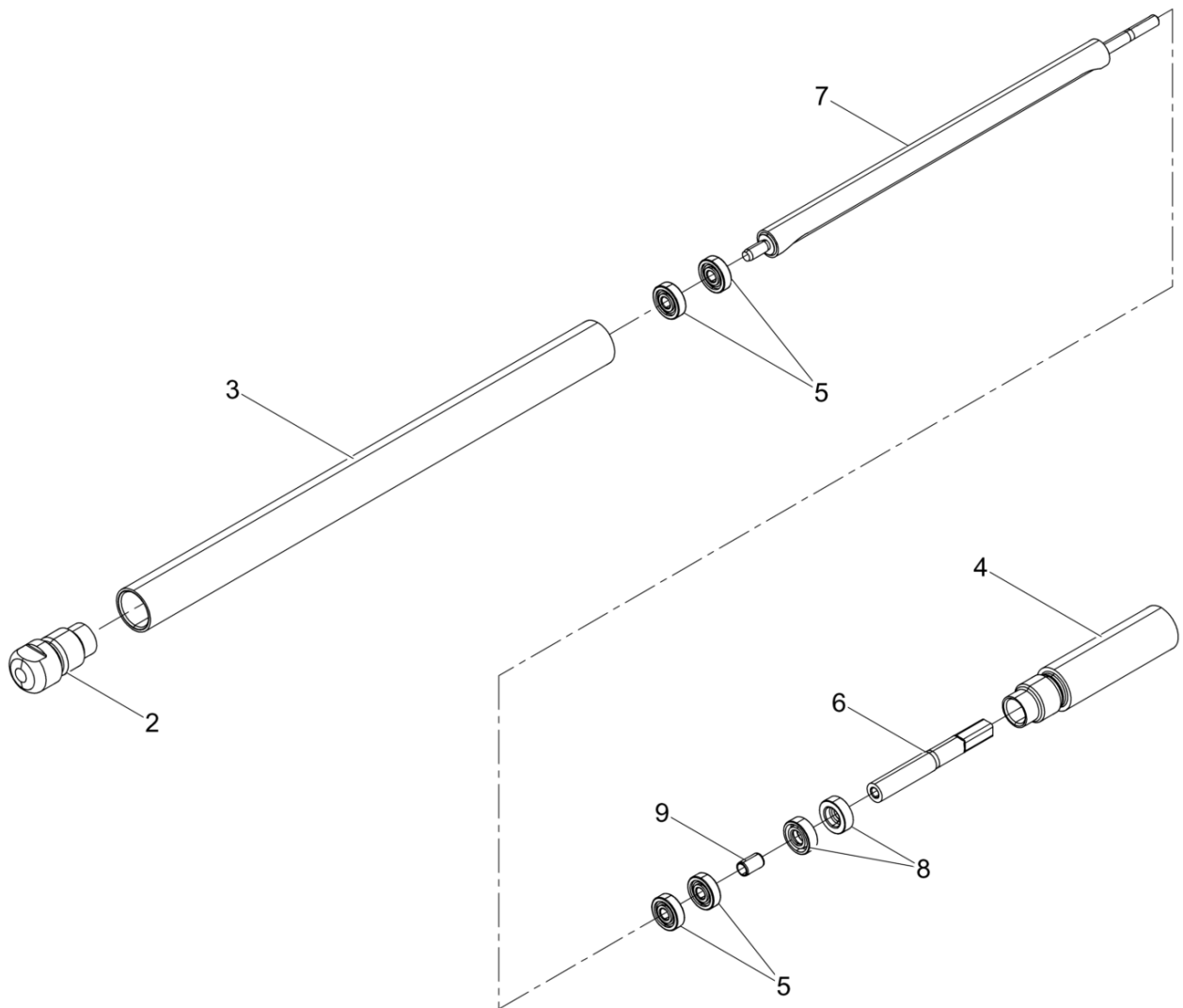




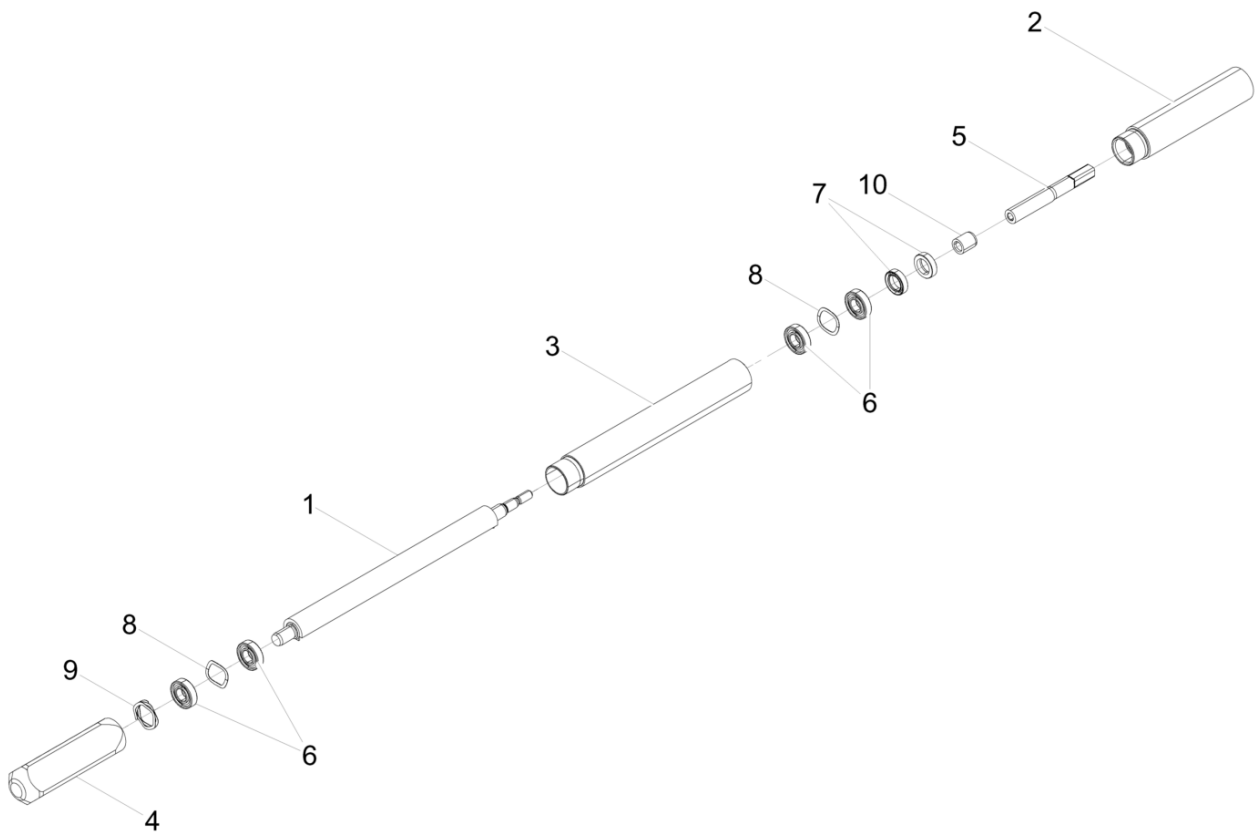
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000218372	1	pc	Gleitschüssel Kpl. Placa de base	Sliding pan Plaque de fond		
2	5000011470	4	pc	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Vis à tête hexagonale	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	DIN933
3	5000010624	4	pc	Scheibe Arandela	Flat washer Rondelle		
4	5000218371	4	pc	Klemme Abrazadera	Clamp Pince		



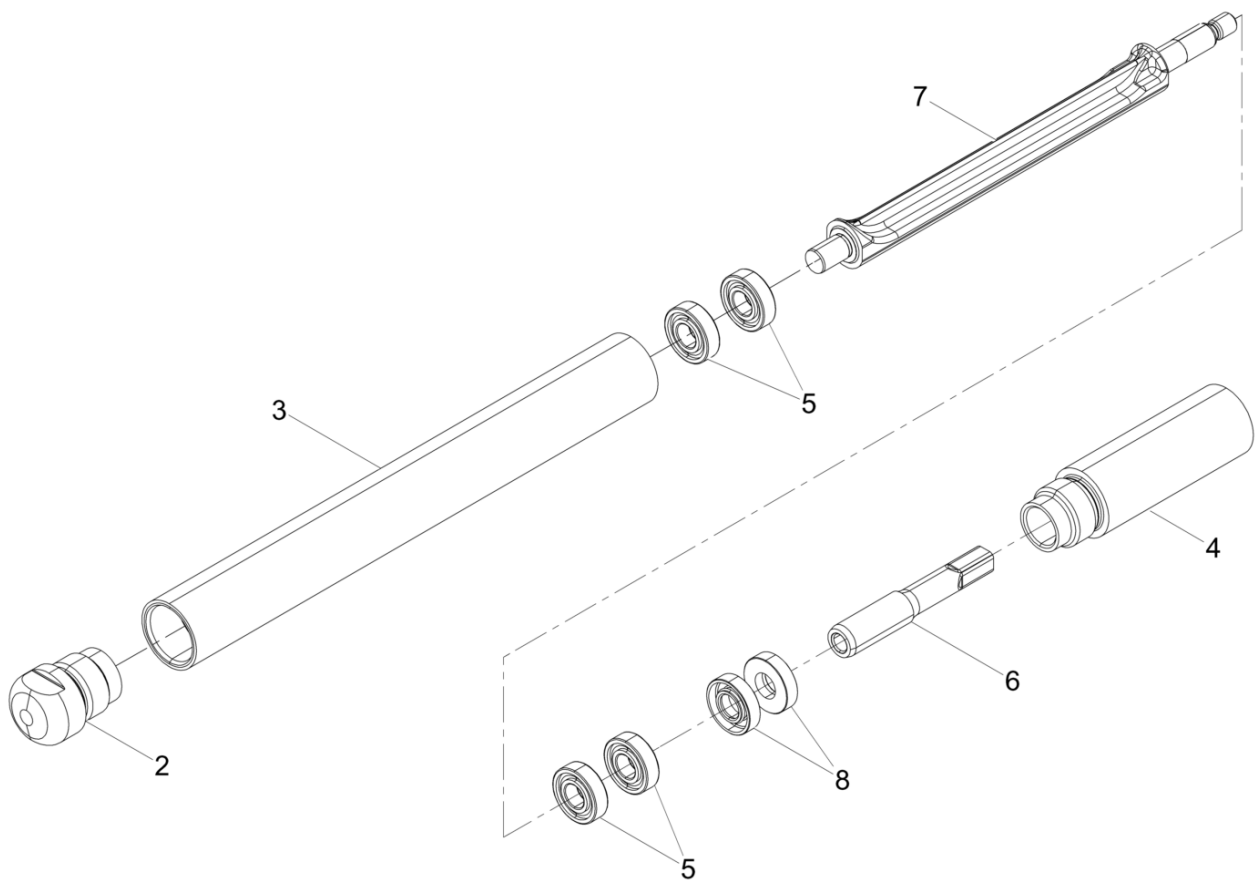
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5000085448	1	pc	Verschlusskappe Tapa de cierre	Nose cap Chape de fermeture		
3	5000029746	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
4	5000029747	1	pc	Adapter Adaptador	Adaptor Adaptateur		
5	5000078715	4	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
6	5000029748	1	pc	Wellenseelenadapter Adaptador alma	Inner core adaptor Adaptateur arbre à		
7	5000029745	1	pc	Unwucht Masa excéntrica	Eccentric weight Balourd		
8	5000029778	2	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
9	5000030715	1	pc	Abstandshülse Manguito distanciador	Distance sleeve Douille d'écartement		
12	5100045462	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5000085448	1	pc	Verschlusskappe Tapa de cierre	Nose cap Chape de fermeture		
3	5000077059	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
4	5000029747	1	pc	Adapter Adaptador	Adaptor Adaptateur		
5	5000078715	4	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
6	5000029748	1	pc	Wellenseelenadapter Adaptador alma	Inner core adaptor Adaptateur arbre à		
7	5000077058	1	pc	Unwucht Masa excéntrica	Eccentric weight Balourd		
8	5000029778	2	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
9	5000030715	1	pc	Abstandshülse Manguito distanciador	Distance sleeve Douille d'écartement		
12	5100045462	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		

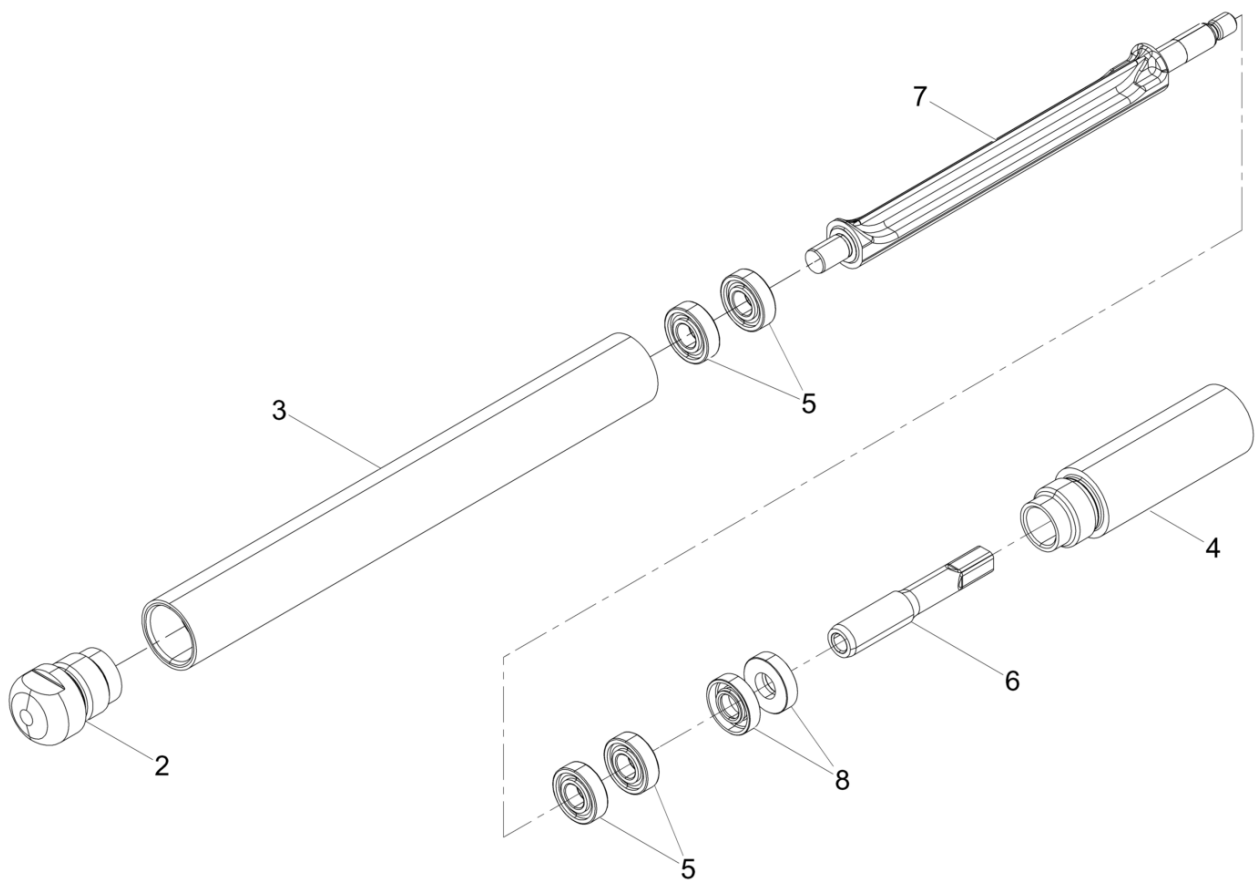


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000205961	1	pc	Unwuchtwelle Eje de la masa excéntrica	Eccentric shaft Arbre portant l'excentrique		
2	5000205965	1	pc	Anschlussstück Conector	Connector Connexion		
3	5000206369	1	pc	Gehäuserohr Carcasa del vibrador	Vibrator head casing Chemise moteur		
4	5000212707	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Enveloppe		
5	5000029748	1	pc	Wellenseelenadapter Adaptador alma	Inner core adaptor Adaptateur arbre à		
6	5000207215	4	pc	Rillenkugellager Rodamiento a bolas	Grooved ball bearing Roulement rainuré à billes		
7	5000205966	2	pc	Wellendichtring Anillo de retén radial	Rotary shaft seal Bague d'étanchéité		DIN3760
8	5000207216	2	pc	Federring Arandela elástica	Lock washer Rondelle de ressort		
9	5000207217	1	pc	Druckfeder Resorte de compresión	Compression spring Ressort de pression		
10	5000207936	1	pc	Buchse Buje	Bush Boîte		
15	5100045462	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		

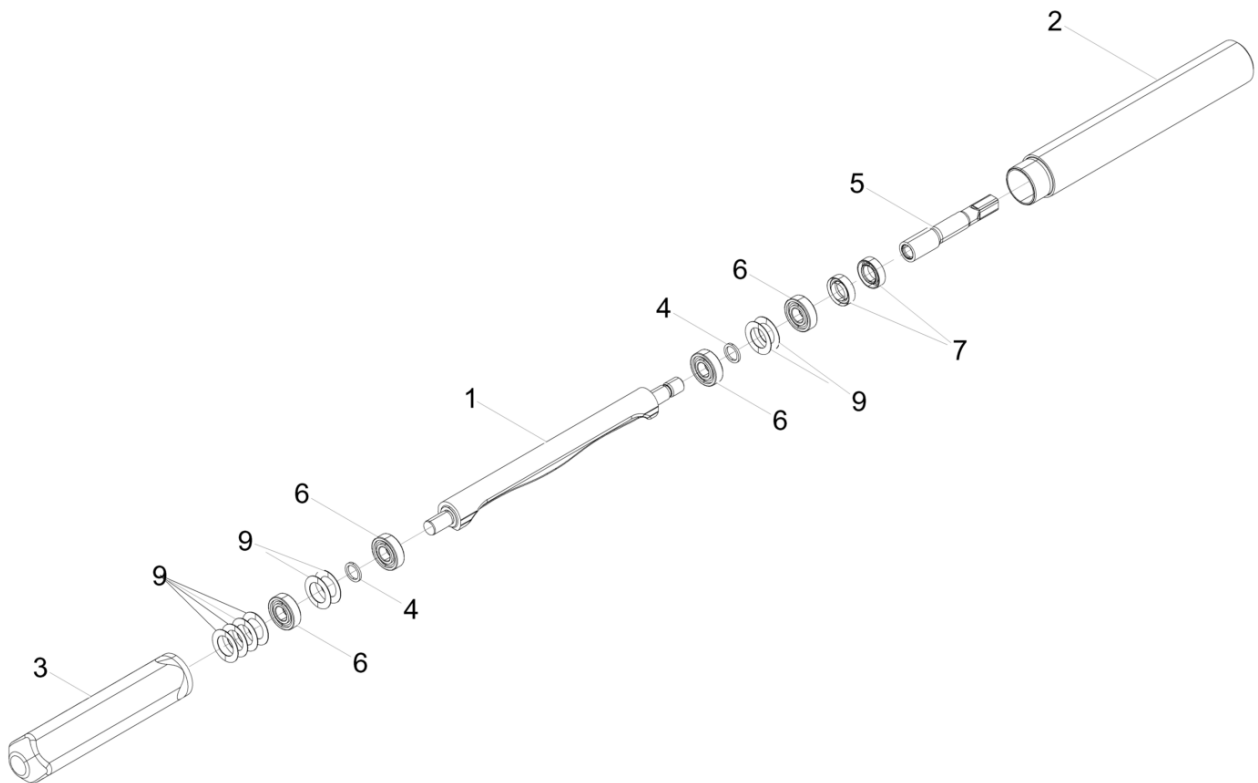




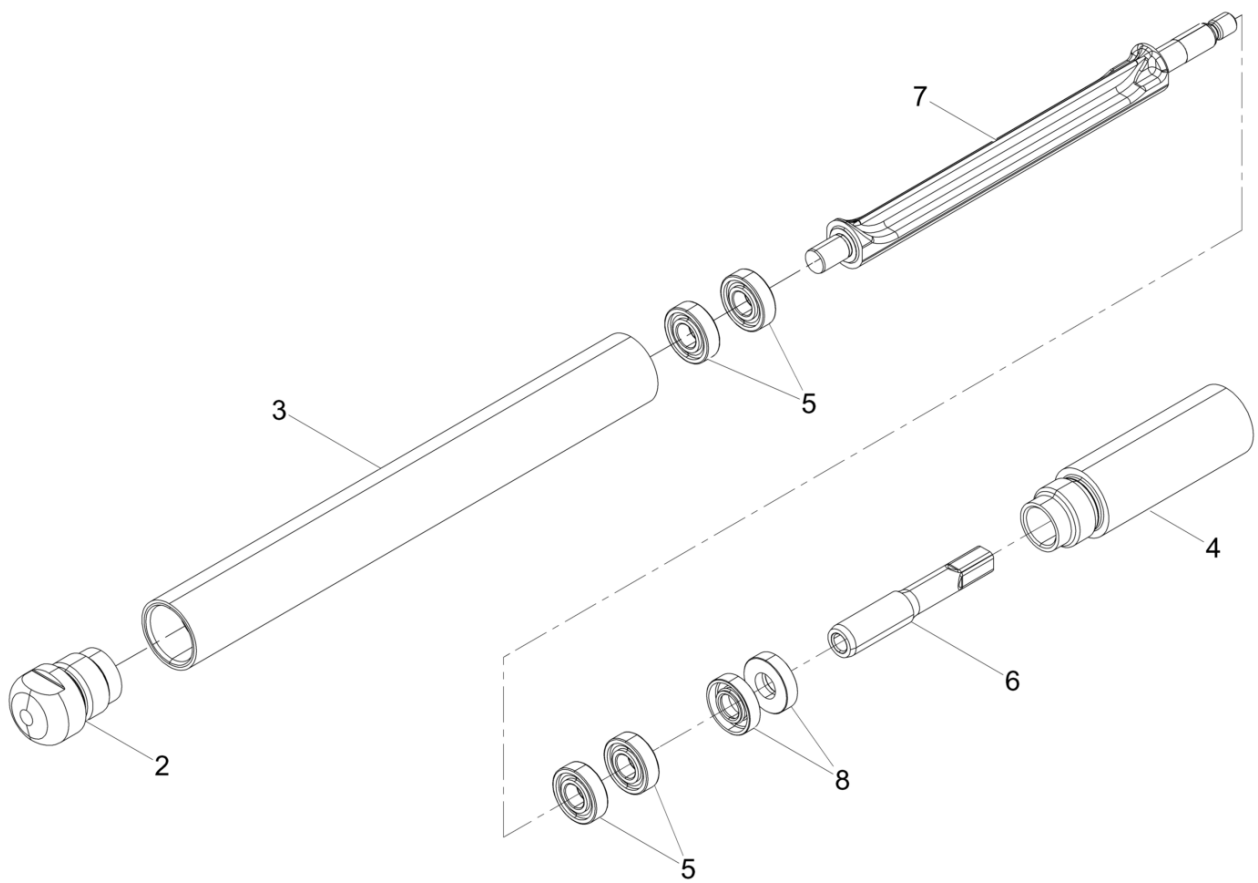
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5000085449	1	pc	Verschlusskappe Tapa de cierre	Nose cap Chape de fermeture		
3	5000029753	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
4	5000029754	1	pc	Adapter Adaptador	Adaptor Adaptateur		
5	5000078716	4	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
6	5000029755	1	pc	Wellenseelenadapter Adaptador alma	Inner core adaptor Adaptateur arbre à		
7	5000080716	1	pc	Unwucht Masa excéntrica	Eccentric weight Balourd		
8	5000029781	2	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
12	5100045462	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		



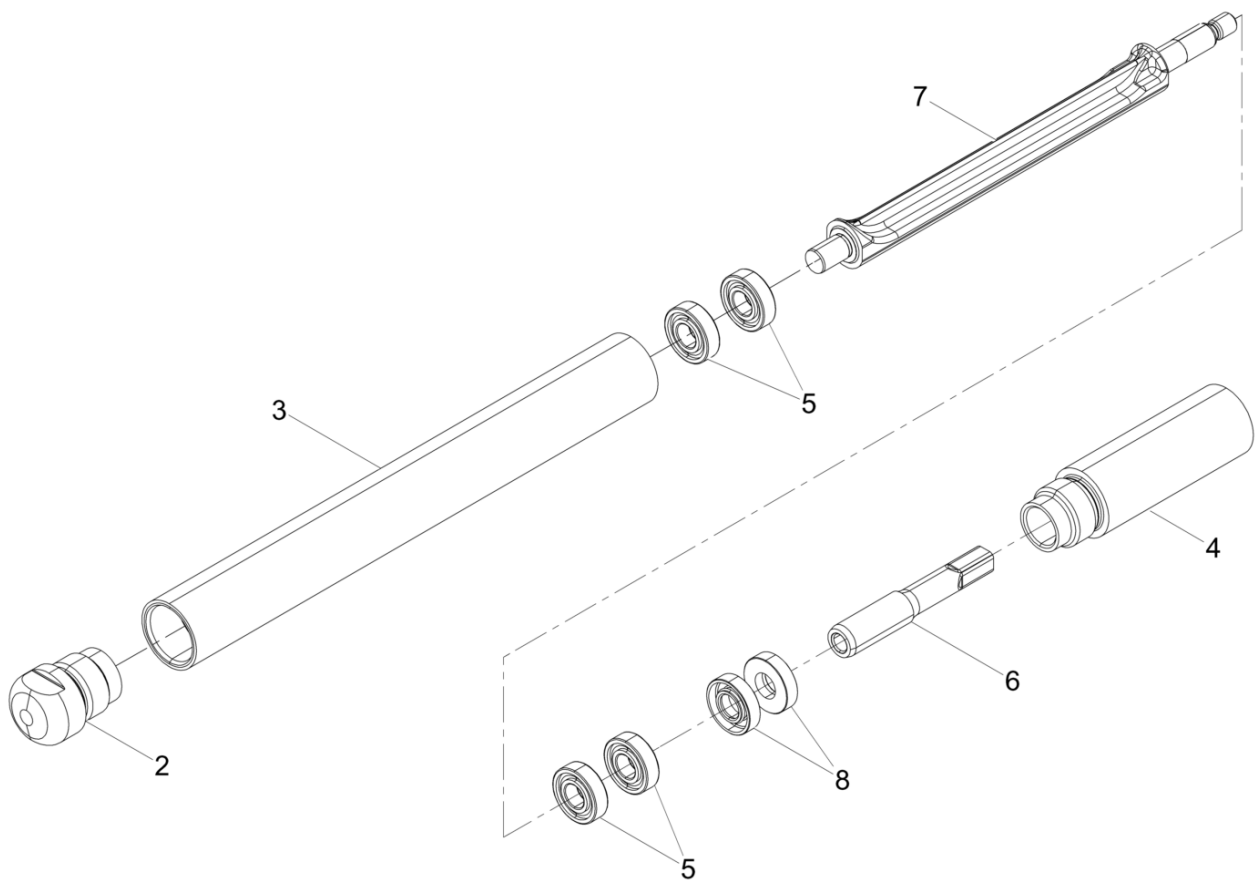
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5000085449	1	pc	Verschlusskappe Tapa de cierre	Nose cap Chape de fermeture		
3	5000080295	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
4	5000029754	1	pc	Adapter Adaptador	Adaptor Adaptateur		
5	5000078716	4	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
6	5000029755	1	pc	Wellenseelenadapter Adaptador alma	Inner core adaptor Adaptateur arbre à		
7	5000080296	1	pc	Unwucht Masa excéntrica	Eccentric weight Balourd		
8	5000029781	2	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
12	5100045462	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000204087	1	pc	Unwuchtwelle Eje de la masa excéntrica	Eccentric shaft Arbre portant l'excentrique		
2	5000205746	1	pc	Anschlussstück Conector	Connector Connexion		
3	5000211887	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Enveloppe		
4	5000205747	2	pc	Abstandsscheibe Arandela distanciador	Distance washer Rondelle intermédiaire		
5	5000208490	1	pc	Wellenseelenadapter Adaptador alma	Inner core adaptor Adaptateur arbre à		
6	5000205759	4	pc	Rillenkugellager Rodamiento a bolas	Grooved ball bearing Roulement rainuré à billes		
7	5000208723	2	pc	Wellendichtring Empaque de aceite	Oil seal Joint d'huile	A 14x24x7	
9	5000205757	8	pc	Tellerfeder Resorte de platillo	Cup spring Ressort belleville		
15	5100045462	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		

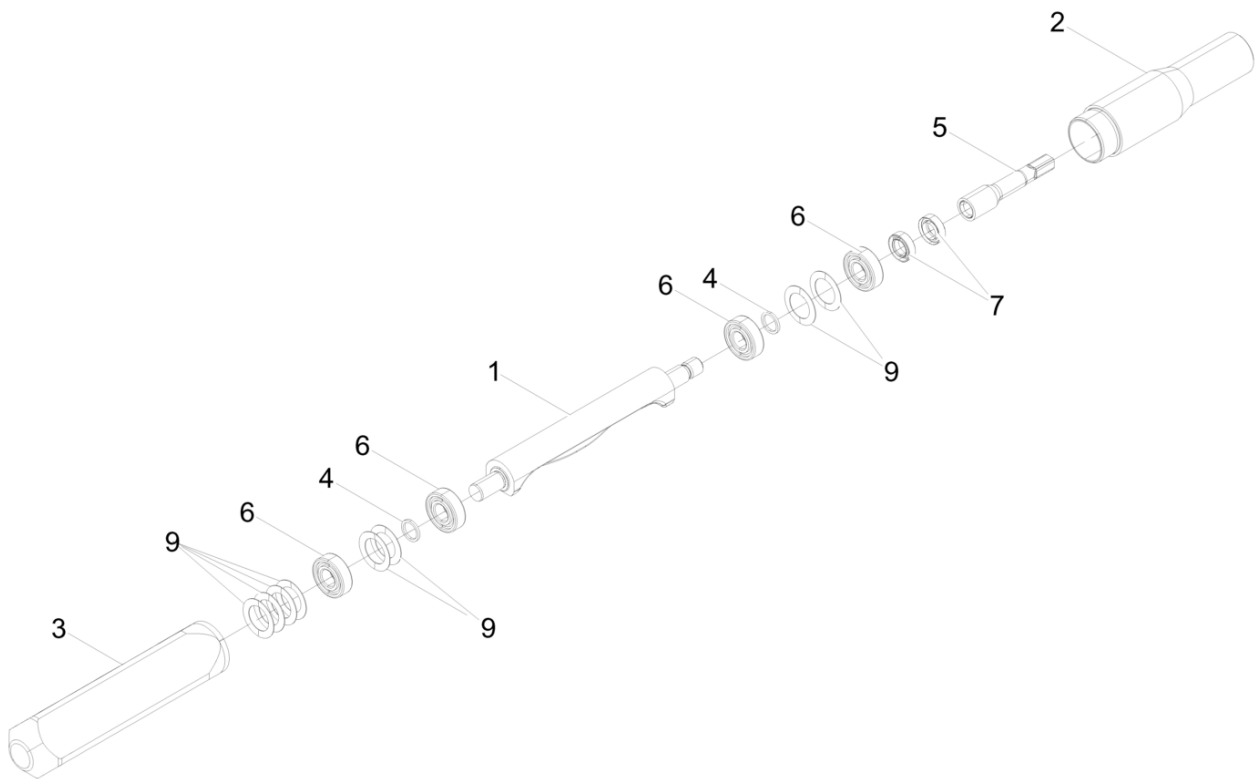


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5000085450	1	pc	Verschlusskappe Tapa de cierre	Nose cap Chape de fermeture		
3	5000029760	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
4	5000029761	1	pc	Adapter Adaptador	Adaptor Adaptateur		
5	5000078717	4	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
6	5000029755	1	pc	Wellenseelenadapter Adaptador alma	Inner core adaptor Adaptateur arbre à		
7	5000080717	1	pc	Unwucht Masa excéntrica	Eccentric weight Balourd		
8	5000029784	2	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
12	5100045462	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		

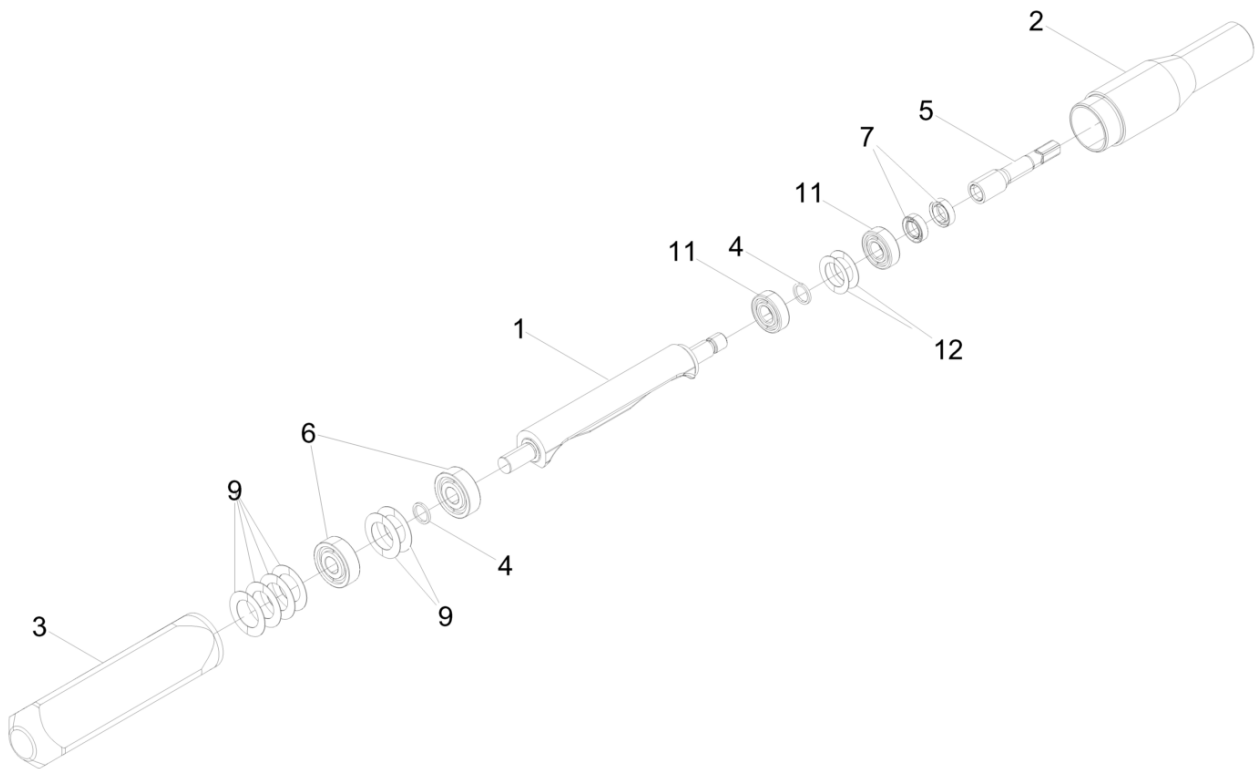




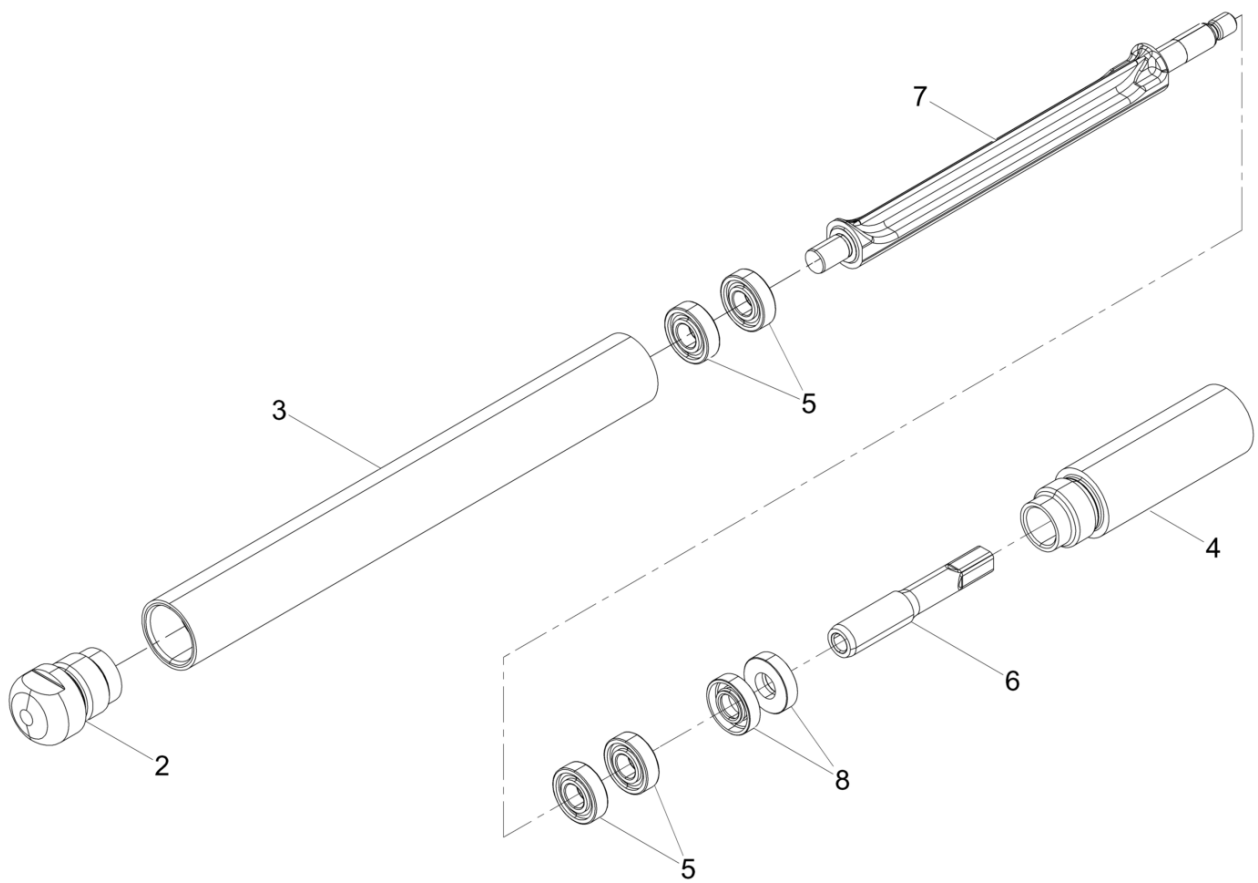
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5000085450	1	pc	Verschlusskappe Tapa de cierre	Nose cap Chape de fermeture		
3	5000080298	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
4	5000029761	1	pc	Adapter Adaptador	Adaptor Adaptateur		
5	5000078717	4	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
6	5000029755	1	pc	Wellenseelenadapter Adaptador alma	Inner core adaptor Adaptateur arbre à		
7	5000080299	1	pc	Unwucht Masa excéntrica	Eccentric weight Balourd		
8	5000029784	2	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
12	5100045462	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		



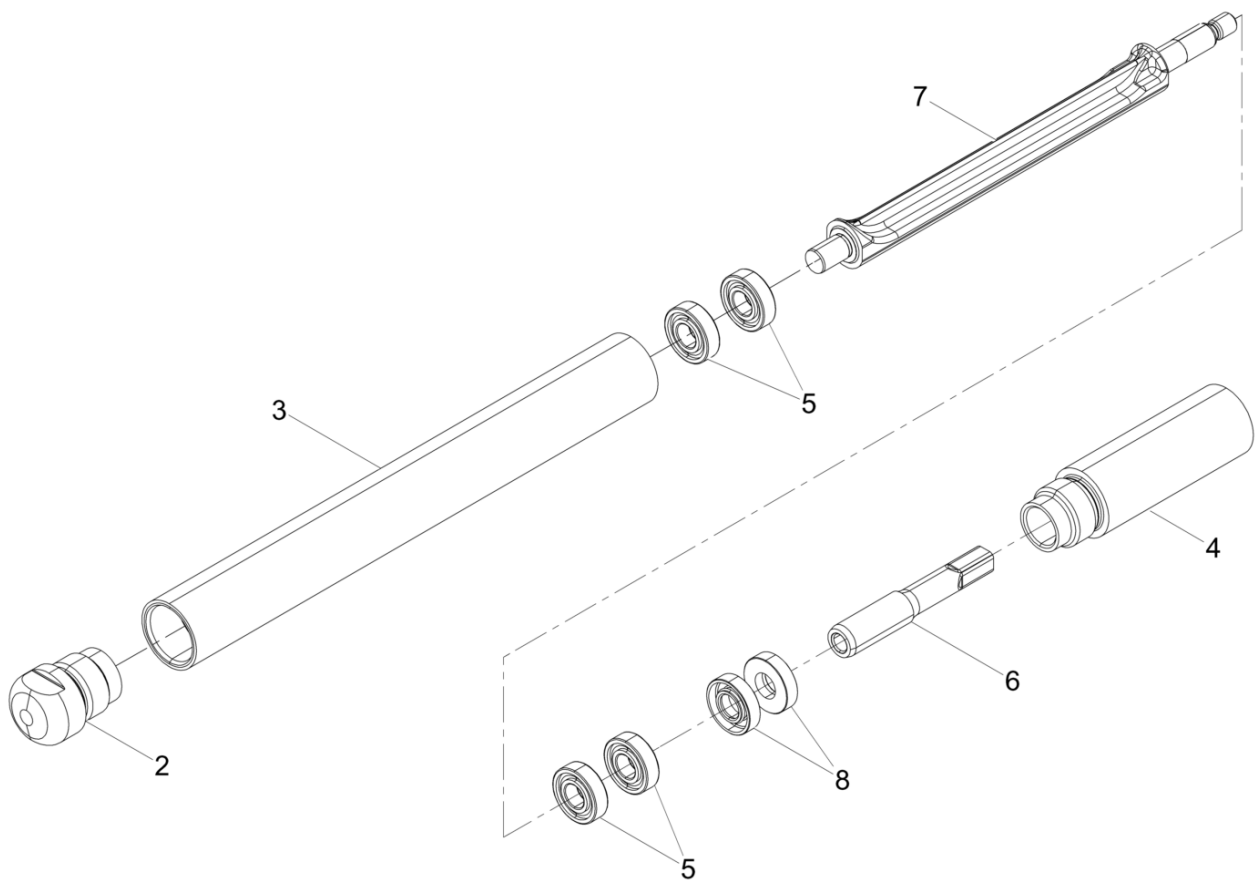
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000204086	1	pc	Unwuchtwelle Eje de la masa excéntrica	Eccentric shaft Arbre portant l'excentrique		
2	5000204261	1	pc	Anschlussstück Conector	Connector Connexion		
3	5000211888	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Enveloppe		
4	5000204260	2	pc	Abstandsscheibe Arandela distanciador	Distance washer Rondelle intermédiaire		
5	5000208491	1	pc	Wellenseelenadapter Adaptador alma	Inner core adaptor Adaptateur arbre à		
6	5000205762	4	pc	Rillenkugellager Rodamiento a bolas	Grooved ball bearing Roulement rainuré à billes		
7	5000208723	2	pc	Wellendichtring Empaque de aceite	Oil seal Joint d'huile	A 14x24x7	
9	5000105844	8	pc	Tellerfeder Resorte de platillo	Cup spring Ressort belleville		
15	5100045462	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000204088	1	pc	Unwuchtwelle Eje de la masa excéntrica	Eccentric shaft Arbre portant l'excentrique		
2	5000212701	1	pc	Anschlussstück Conector	Connector Connexion		
3	5000211889	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Enveloppe		
4	5000204260	2	pc	Abstandsscheibe Arandela distanciador	Distance washer Rondelle intermédiaire		
5	5000208491	1	pc	Wellenseelenadapter Adaptador alma	Inner core adaptor Adaptateur arbre à		
6	5000205763	2	pc	Rillenkugellager Rodamiento a bolas	Grooved ball bearing Roulement rainuré à billes		
7	5000208723	2	pc	Wellendichtring Empaque de aceite	Oil seal Joint d'huile	A 14x24x7	
9	5000206287	8	pc	Tellerfeder Resorte de platillo	Cup spring Ressort belleville		
11	5000205762	2	pc	Rillenkugellager Rodamiento a bolas	Grooved ball bearing Roulement rainuré à billes		
12	5000105844	2	pc	Tellerfeder Resorte de platillo	Cup spring Ressort belleville		
15	5100045462	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		

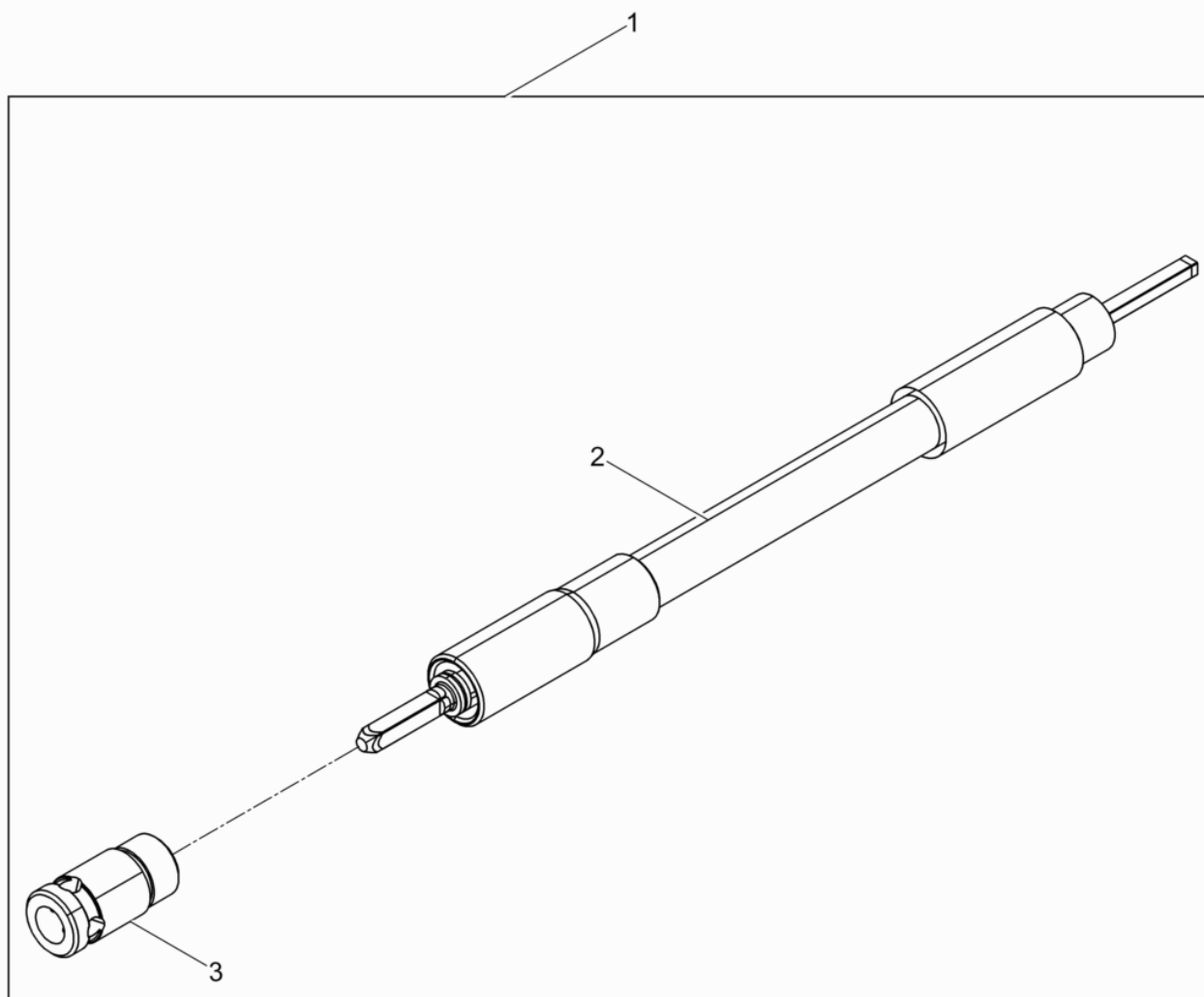


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5000085451	1	pc	Verschlusskappe Tapa de cierre	Nose cap Chape de fermeture		
3	5000029766	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
4	5000029767	1	pc	Adapter Adaptador	Adaptor Adaptateur		
5	5000078718	4	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
6	5000029755	1	pc	Wellenseelenadapter Adaptador alma	Inner core adaptor Adaptateur arbre à		
7	5000029765	1	pc	Unwucht Masa excéntrica	Eccentric weight Balourd		
8	5000029787	2	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
12	5100045462	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		

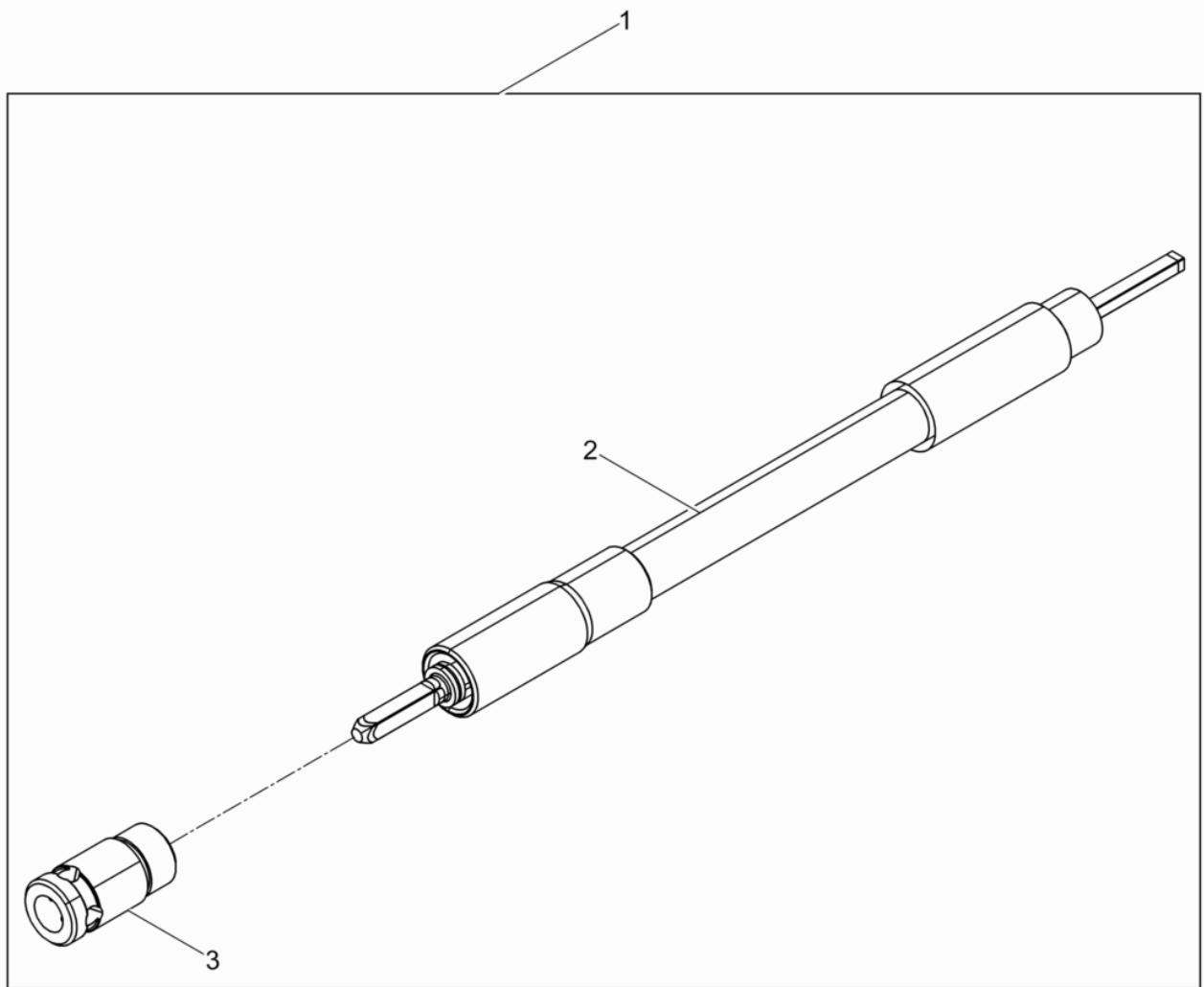




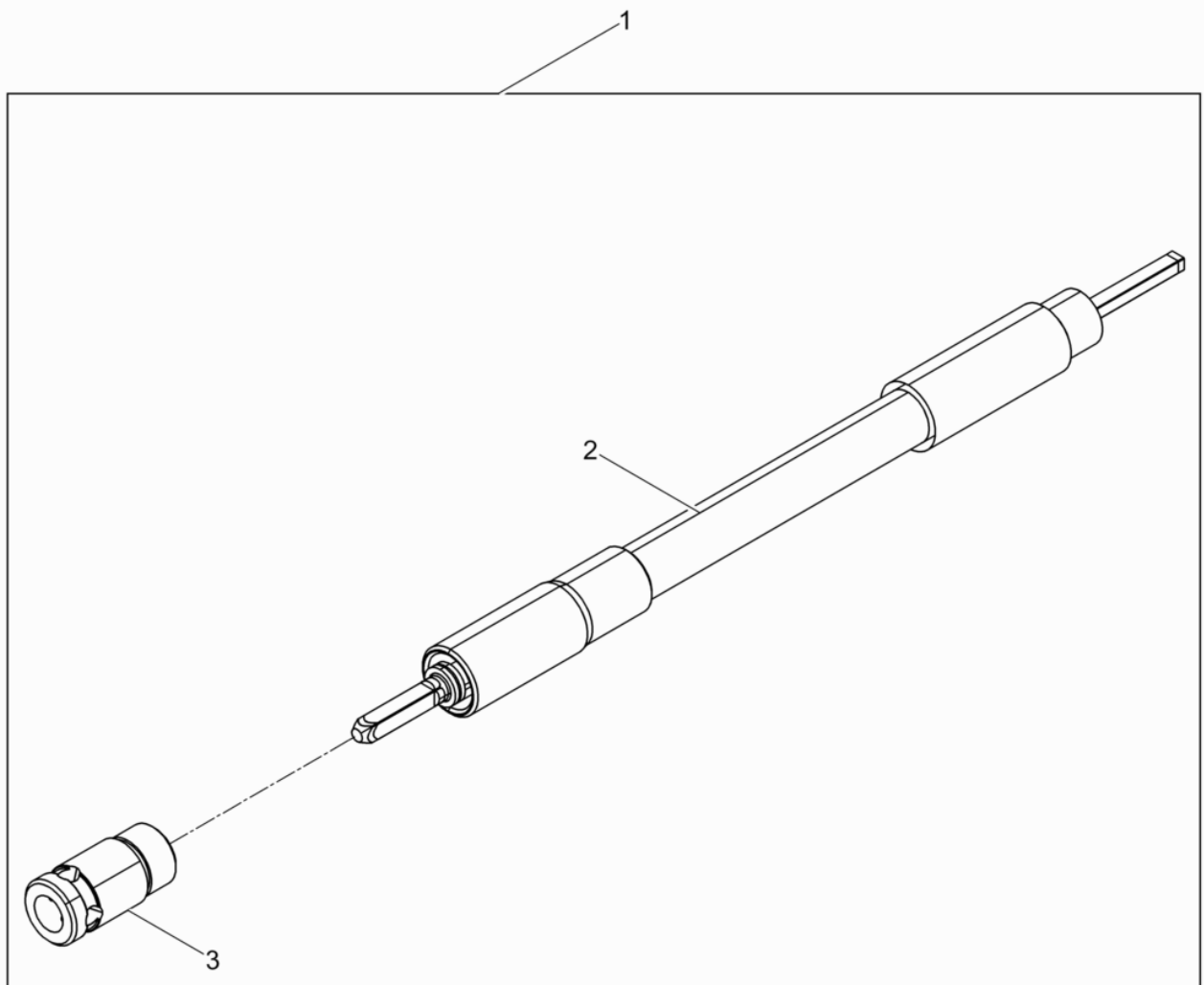
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
2	5000085452	1	pc	Verschlusskappe Tapa de cierre	Nose cap Chape de fermeture		
3	5000029772	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
4	5000029773	1	pc	Adapter Adaptador	Adaptor Adaptateur		
5	5000078719	4	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
6	5000029755	1	pc	Wellenseelenadapter Adaptador alma	Inner core adaptor Adaptateur arbre à		
7	5000029771	1	pc	Unwucht Masa excéntrica	Eccentric weight Balourd		
8	5000029790	2	pc	Wellendichtring Sello del eje	Shaft seal Bague d'étanchéité		
12	5100045462	1	pc	Aufkleber Calcomania	Label Autocollant		



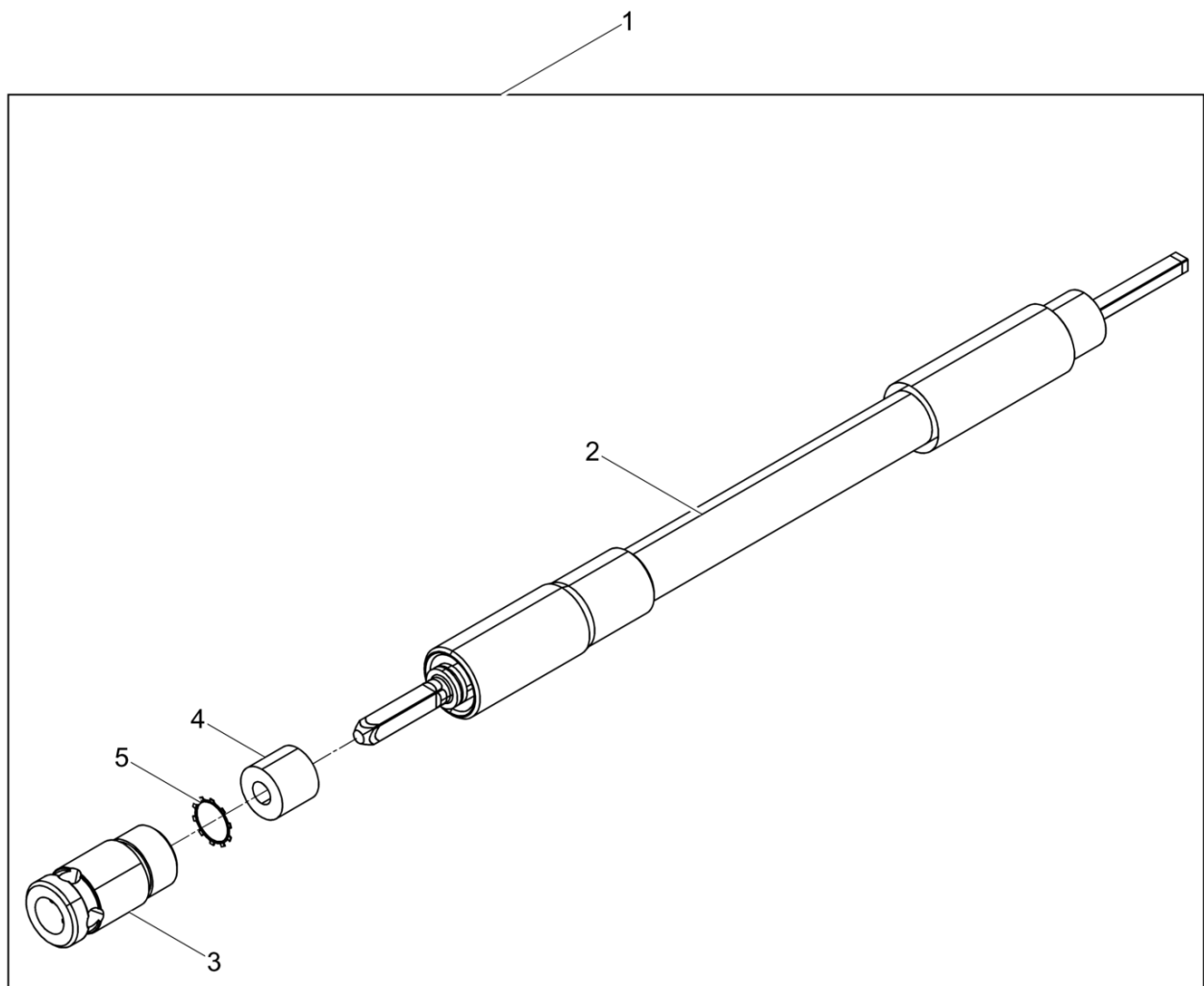
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000086243	1	pc	Biegevelle Ejes flexibles sm 1e	Flex shafts sm 1e Transmission flexible sm 1e		
2	5000086246	1	pc	Wellenseele Alma	Inner core Arbre à transmission flexible		
3	5000071584	1	pc	Kupplung Acoplamiento	Coupling Couplage		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measurem.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000086244	1	pc	Biegewelle Ejes flexibles sm 2e	Flex shafts sm 2e Transmission flexible sm 2e		
2	5000086247	1	pc	Wellenseele Alma	Inner core Arbre à transmission flexible		
3	5000071584	1	pc	Kupplung Acoplamiento	Coupling Couplage		

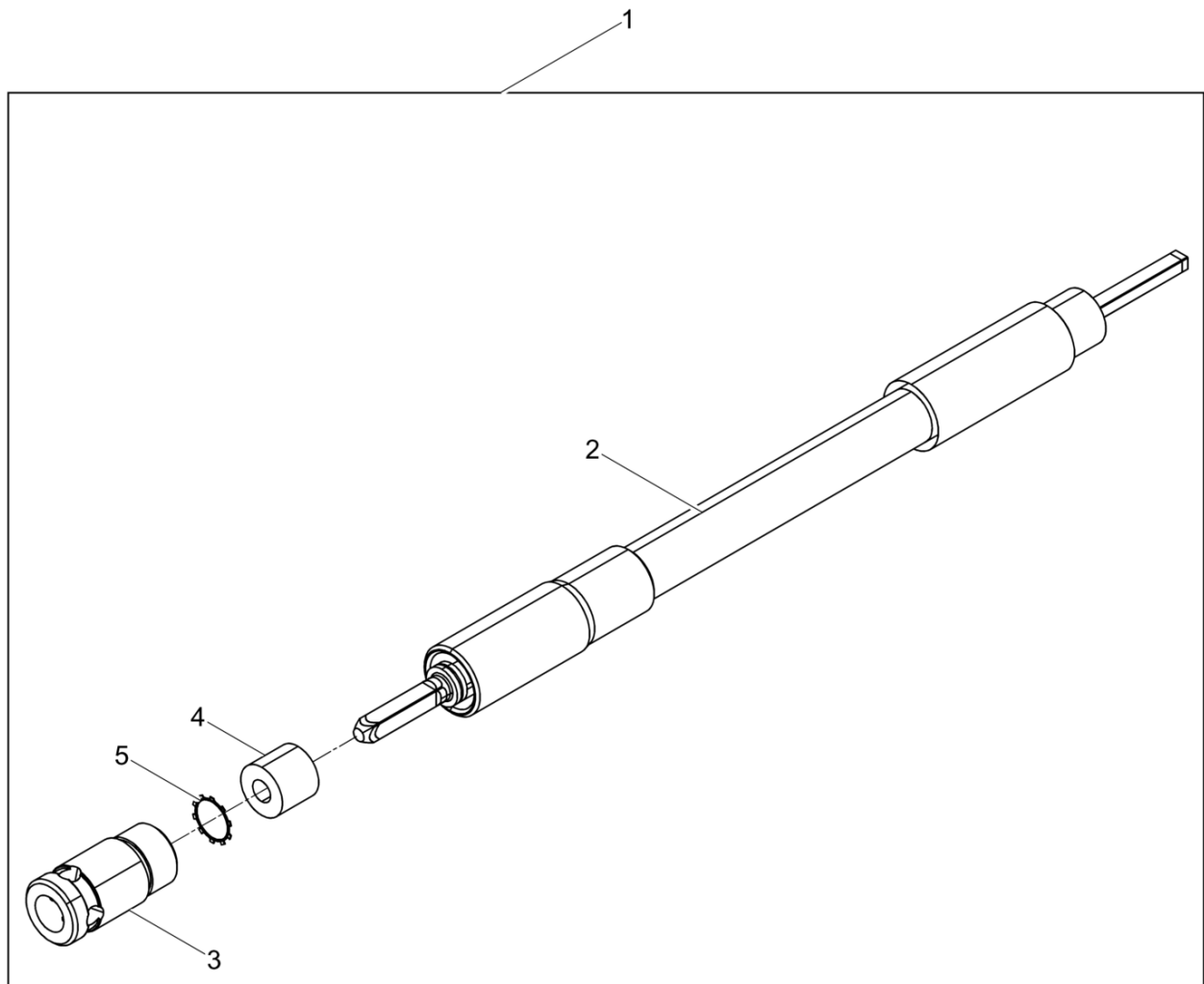


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measurem.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000086245	1	pc	Biegewelle Ejes flexibles sm 4e	Flex shafts sm 4e Transmission flexible sm 4e		
2	5000086248	1	pc	Wellenseele Alma	Inner core Arbre à transmission flexible		
3	5000071584	1	pc	Kupplung Acoplamiento	Coupling Couplage		

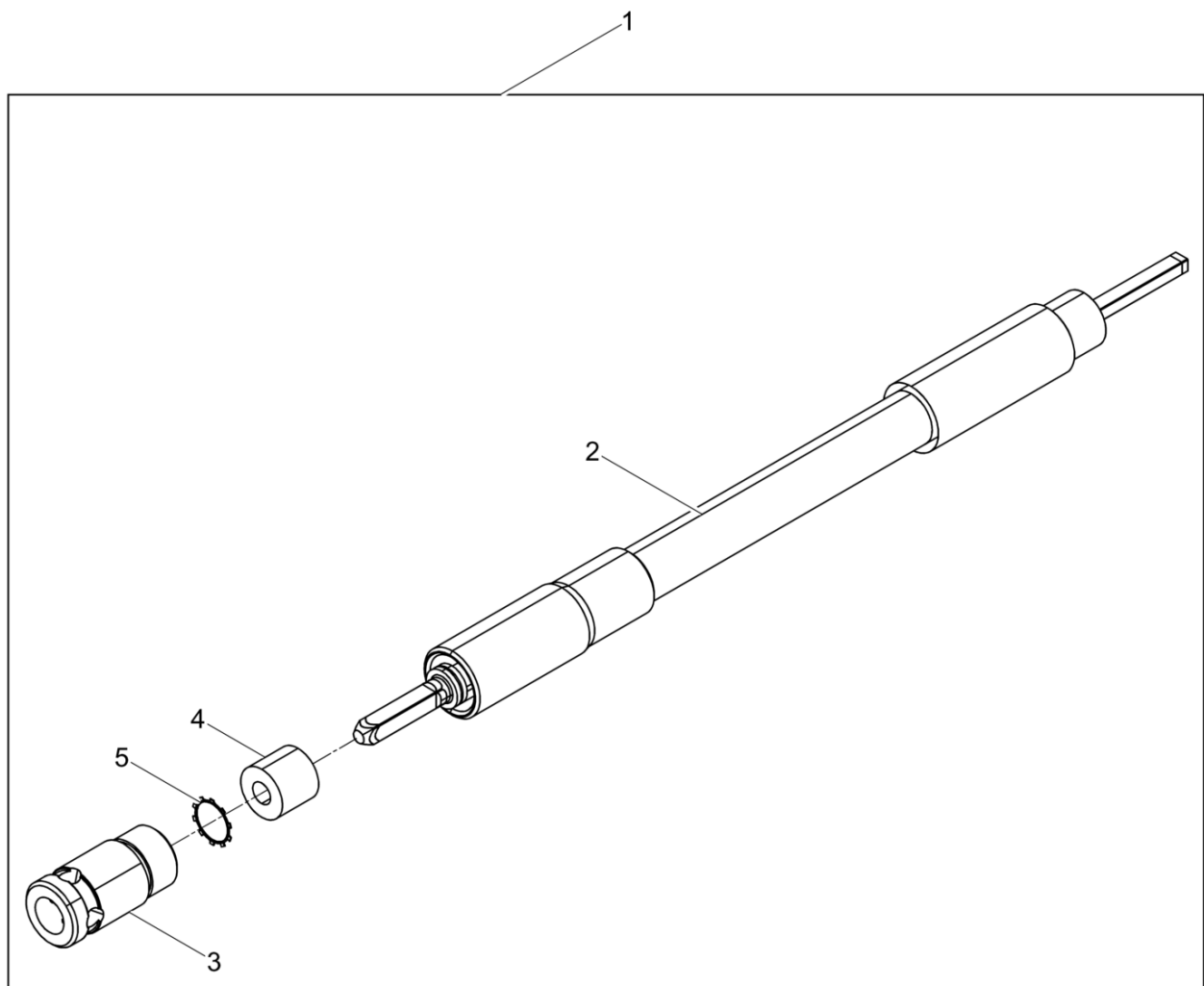




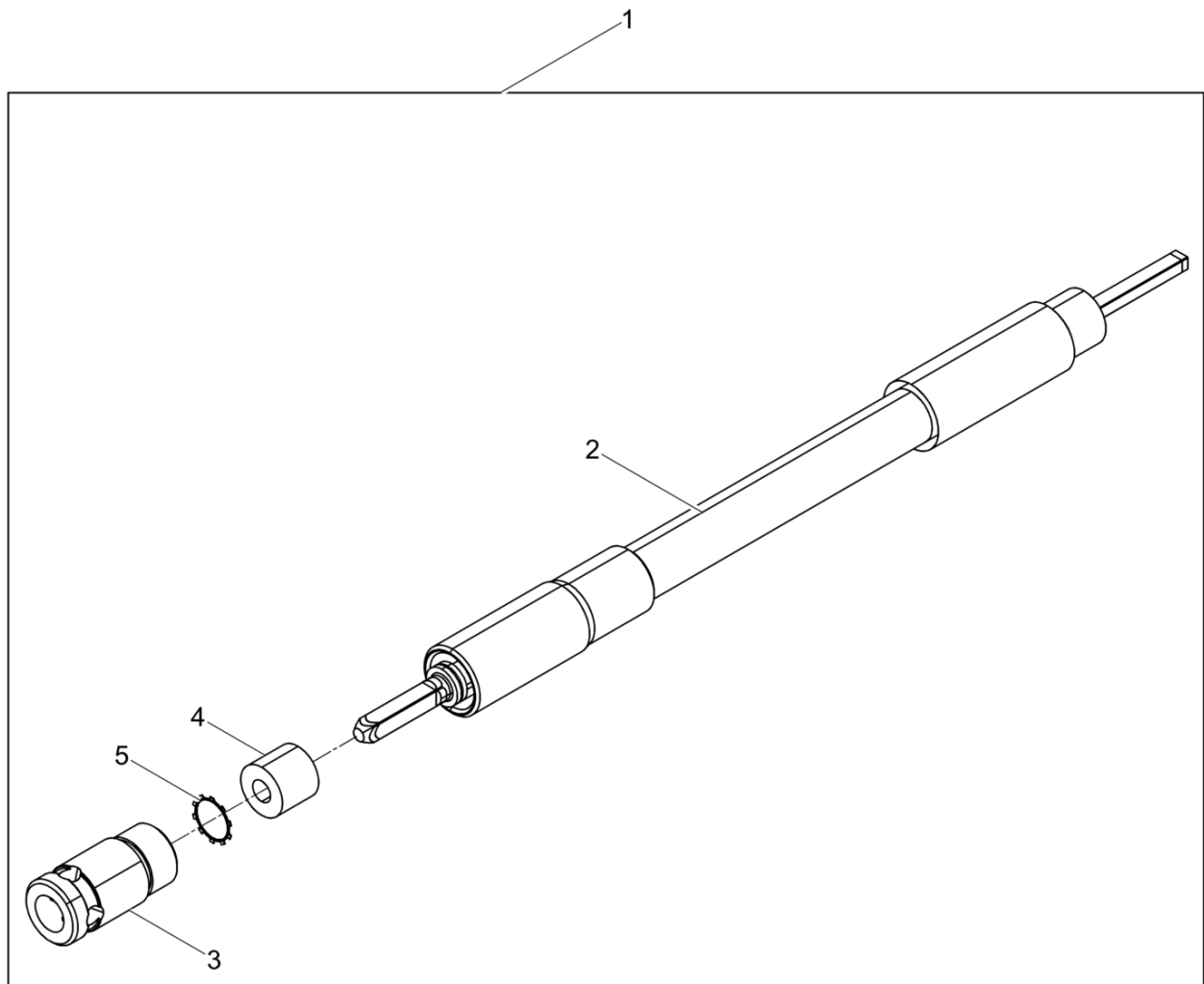
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000080604	1	pc	Biegewelle Ejes flexibles sm 0s	Flex shafts sm 0s Transmission flexible sm 0s		
2	5000078330	1	pc	Wellenseele Alma	Inner core Arbre à transmission flexible		
3	5000071584	1	pc	Kupplung Acoplamiento	Coupling Couplage		
4	5000204866	1	pc	Kunststoffbuchse Buje	Bush Boîte		
5	5000204867	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		



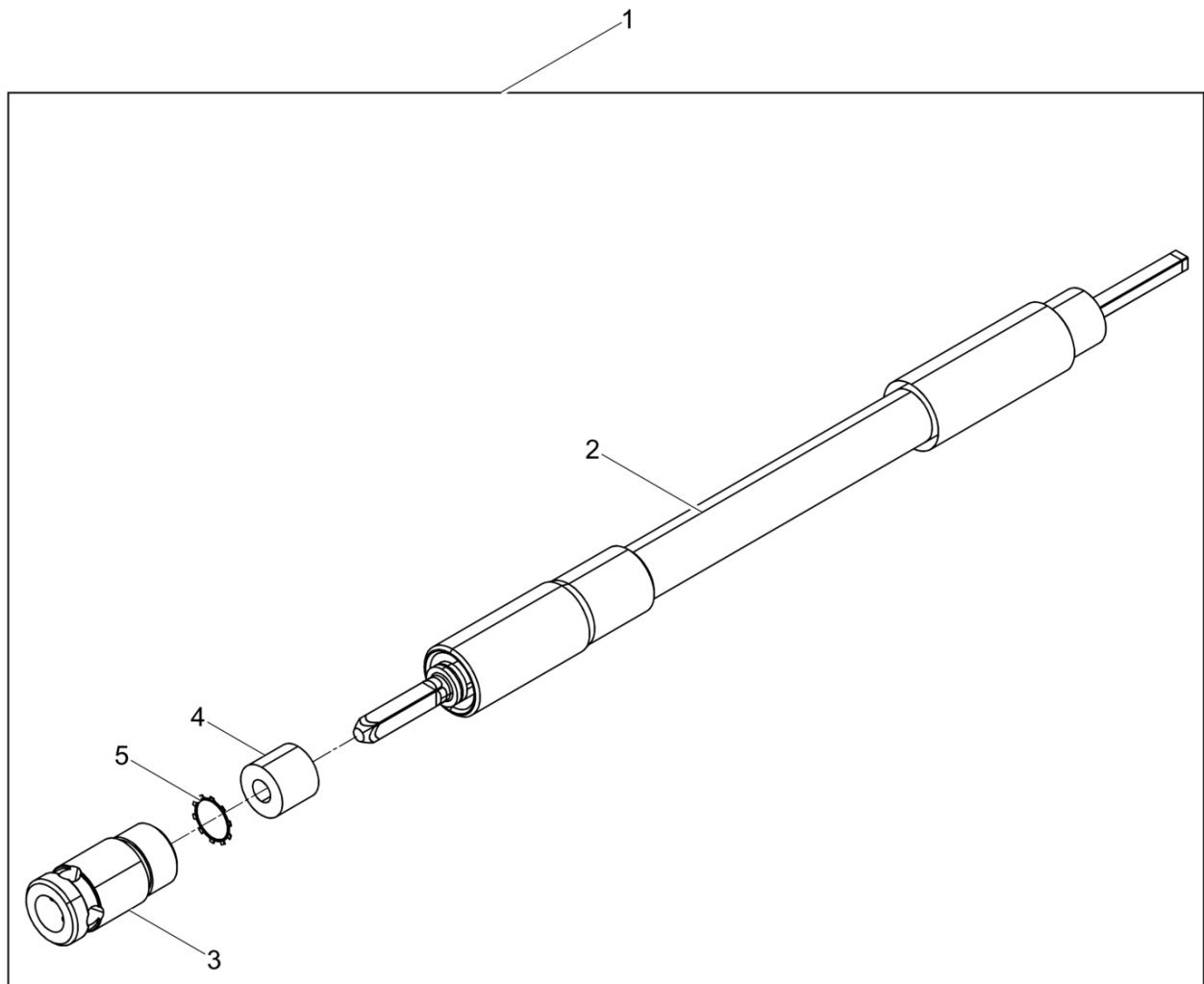
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000080605	1	pc	Biegewelle Ejes flexibles sm 1s	Flex shafts sm 1s Transmission flexible sm 1s		
2	5000078331	1	pc	Wellenseele Alma	Inner core Arbre à transmission flexible		
3	5000071584	1	pc	Kupplung Acoplamiento	Coupling Couplage		
4	5000204866	1	pc	Kunststoffbuchse Buje	Bush Boîte		
5	5000204867	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000080606	1	pc	Biegewelle Ejes flexibles sm 2s	Flex shafts sm 2s Transmission flexible sm 2s		
2	5000078332	1	pc	Wellenseele Alma	Inner core Arbre à transmission flexible		
3	5000071584	1	pc	Kupplung Acoplamiento	Coupling Couplage		
4	5000204866	1	pc	Kunststoffbuchse Buje	Bush Boîte		
5	5000204867	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		

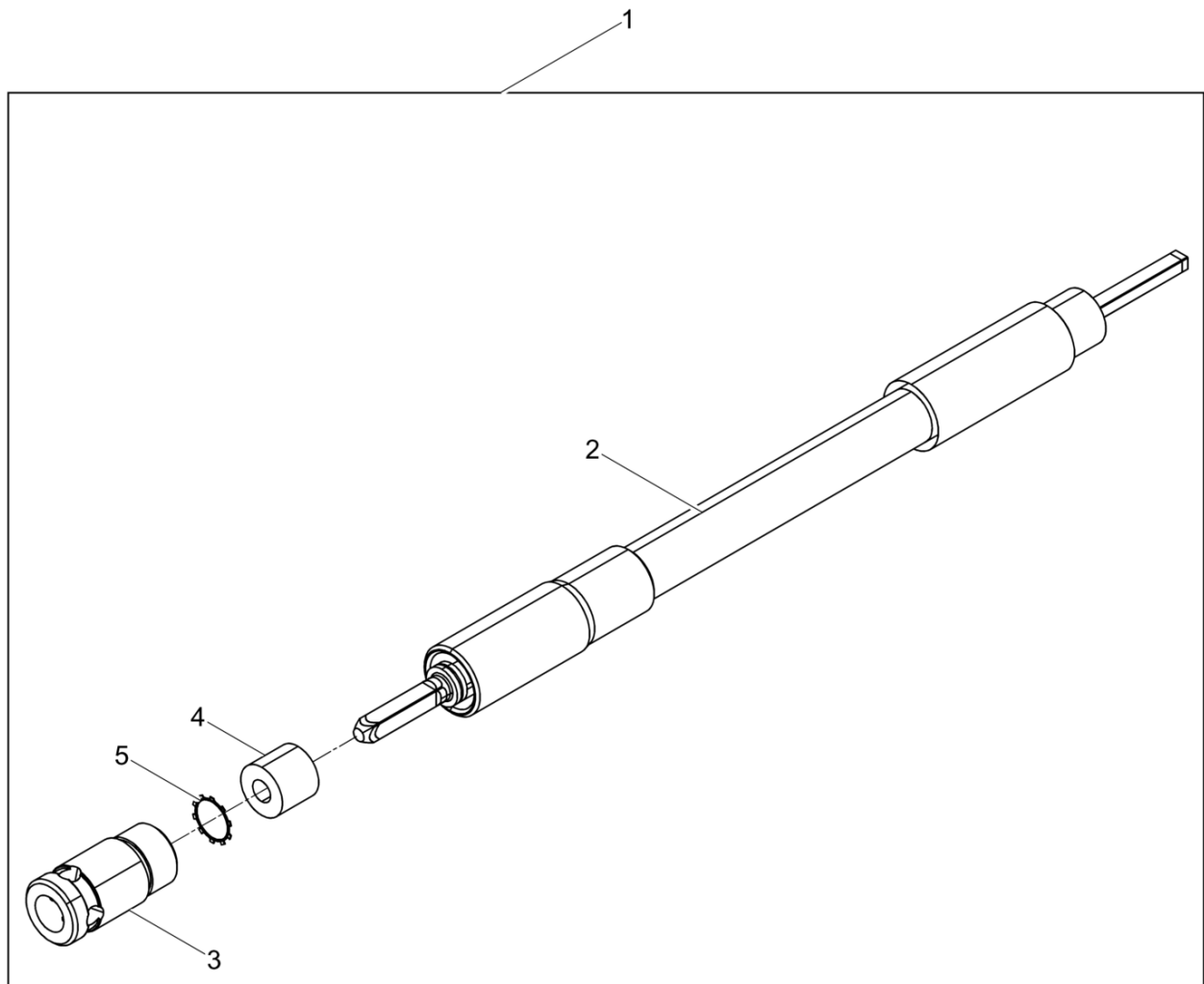


Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000080607	1	pc	Biegewelle SM 3S Ejes flexibles sm 3s	Flex shafts sm 3s Transmission flexible sm 3s		
2	5000078333	1	pc	Wellenseele Alma	Inner core Arbre à transmission flexible		
3	5000071584	1	pc	Kupplung Acoplamiento	Coupling Couplage		
4	5000204866	1	pc	Kunststoffbuchse Buje	Bush Boîte		
5	5000204867	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		

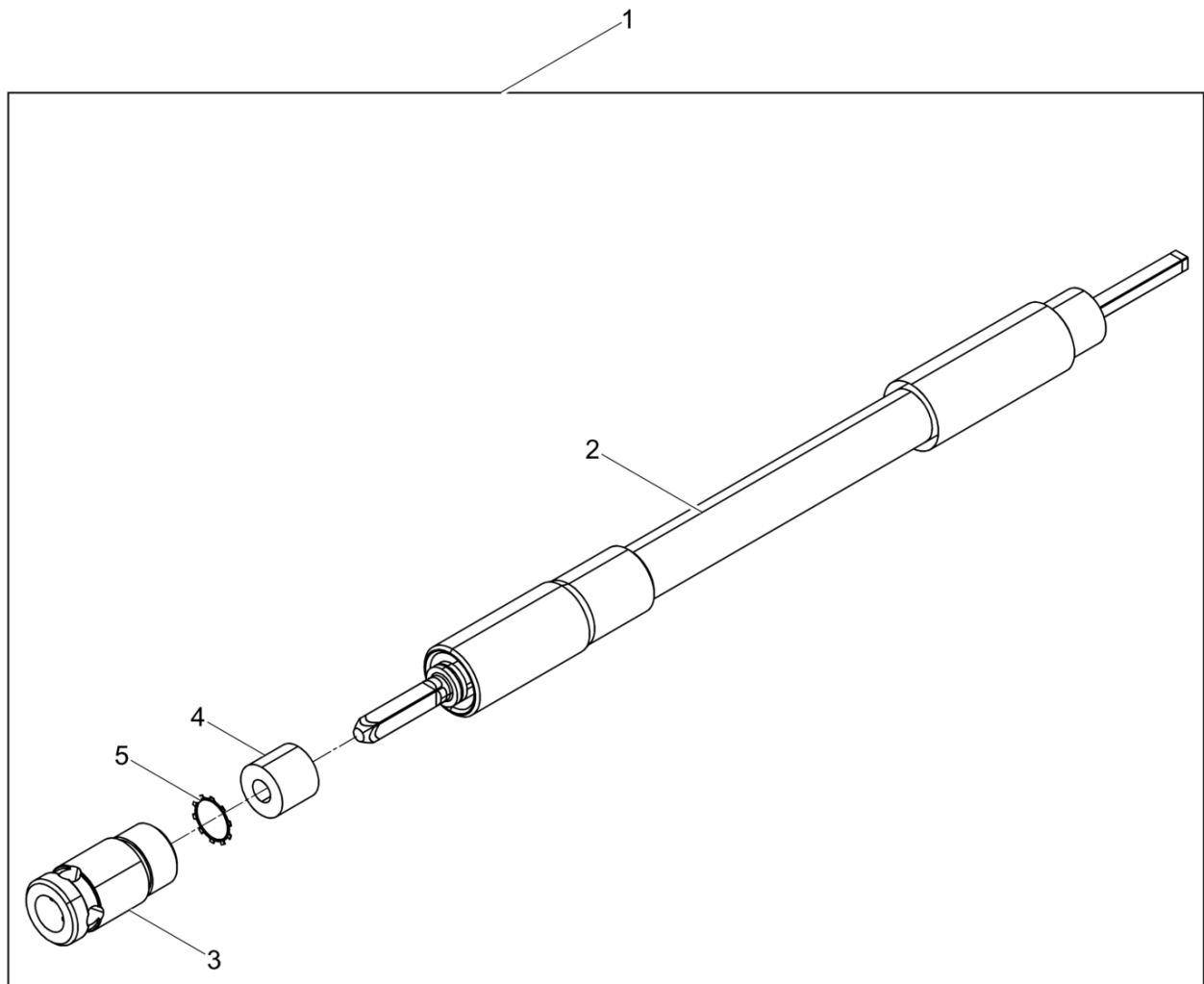




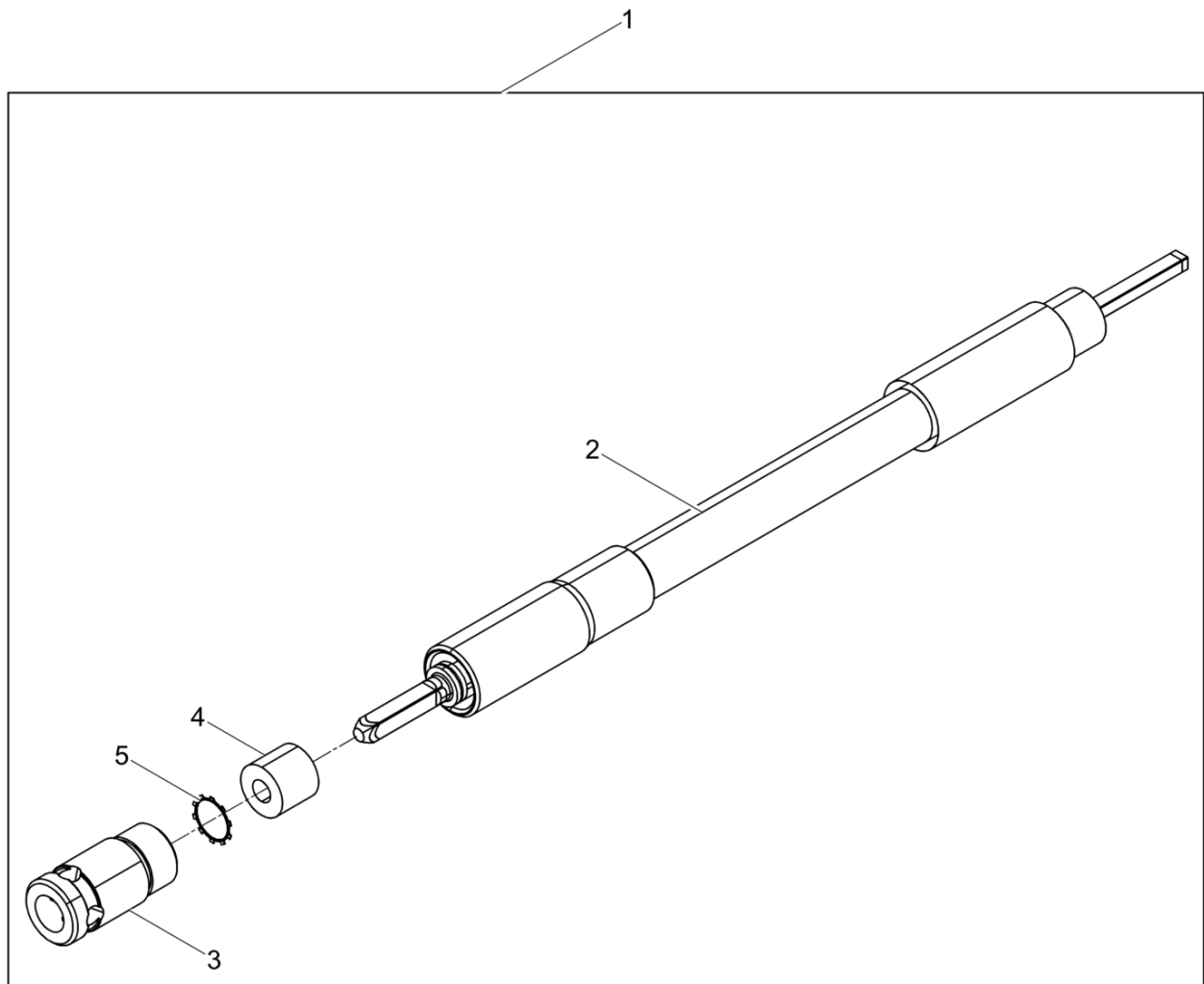
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000080608	1	pc	Biegewelle SM 4S Ejes flexibles sm 4s	Flex shafts sm 4s Transmission flexible sm 4s		
2	5000078334	1	pc	Wellenseele Alma	Inner core Arbre à transmission flexible		
3	5000071584	1	pc	Kupplung Acoplamiento	Coupling Couplage		
4	5000204866	1	pc	Kunststoffbuchse Buje	Bush Boîte		
5	5000204867	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		



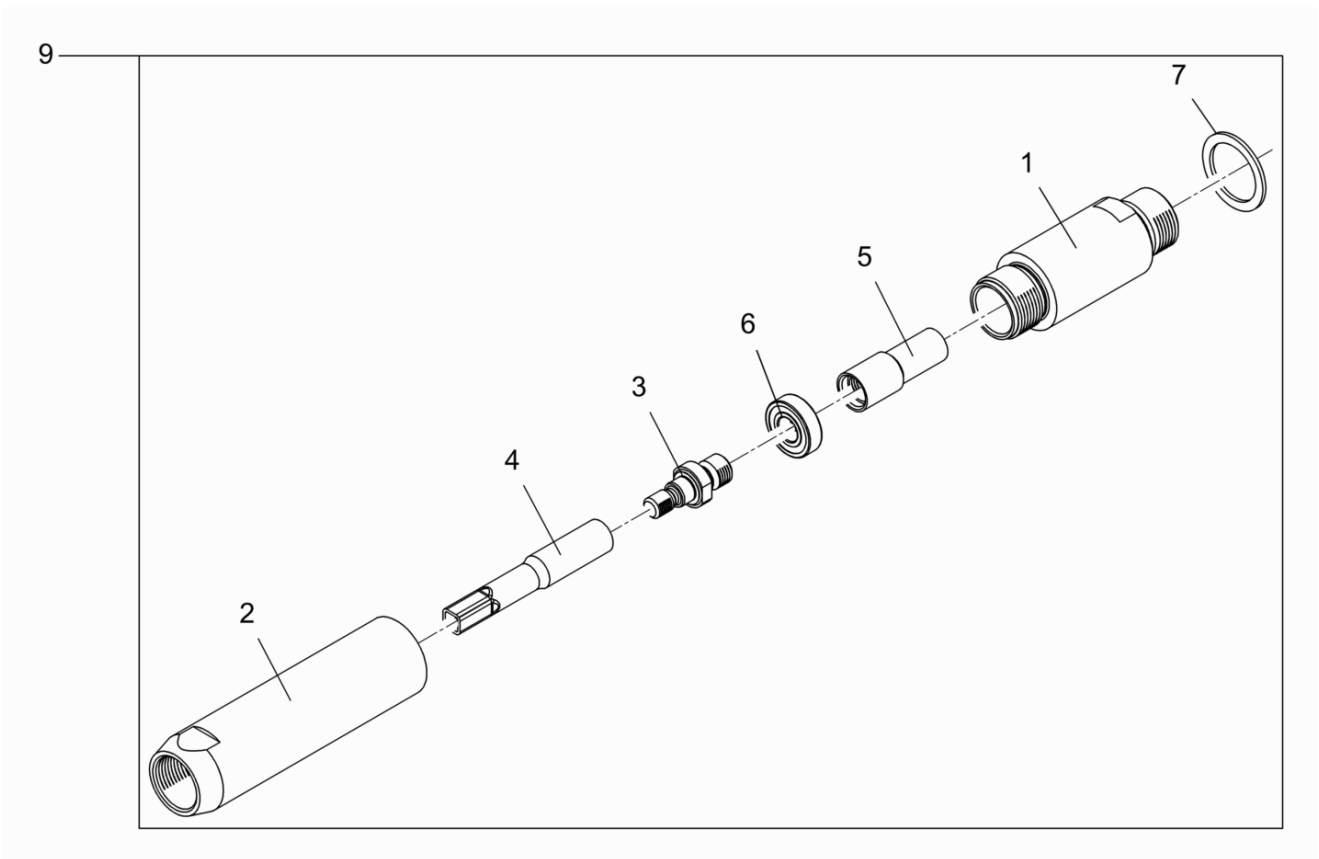
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000080609	1	pc	Biegewelle SM 5S Ejes flexibles sm 5s	Flex shafts sm 5s Transmission flexible sm 5s		
2	5000078335	1	pc	Wellenseele Alma	Inner core Arbre à transmission flexible		
3	5000071584	1	pc	Kupplung Acoplamiento	Coupling Couplage		
4	5000204866	1	pc	Kunststoffbuchse Buje	Bush Boîte		
5	5000204867	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measuram.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000080610	1	pc	Biegewelle SM 7S Ejes flexibles sm 7s	Flex shafts sm 7s Transmission flexible sm 7s		
2	5000078336	1	pc	Wellenseele Alma	Inner core Arbre à transmission flexible		
3	5000071584	1	pc	Kupplung Acoplamiento	Coupling Couplage		
4	5000204866	1	pc	Kunststoffbuchse Buje	Bush Boîte		
5	5000204867	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000085860	1	pc	Biegewelle SM 9S Ejes flexibles sm 9serno	Flex shafts sm 9sr Transmission flexible sm 9s		
2	5000085861	1	pc	Wellenseele Alma	Inner core Arbre à transmission flexible		
3	5000071584	1	pc	Kupplung Acoplamiento	Coupling Couplage		
4	5000204866	1	pc	Kunststoffbuchse Buje	Bush Boîte		
5	5000204867	1	pc	Sicherungsring Anillo de retención	Retaining ring Bague d'arrêt		





Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000203315	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
2	5000203314	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
3	5000203313	1	pc	Welle Eje	Shaft Arbre		
4	5000029755	1	pc	Wellenseelenadapter Adaptador alma	Inner core adaptor Adaptateur arbre à		
5	5000053934	1	pc	Adapter Adaptador	Adaptor Adaptateur		
6	5000054358	1	pc	Rillenkugellager Rodamiento de bolas	Grooved ball bearing Roulement à billes		
7	5000026872	1	pc	Scheibe Arandela	Washer Rondelle		
9	5000203316	1	pc	SS-Adapter Adaptador ss	Ss adaptor Adaptateur ss		







**WACKER  
NEUSON**

